1507 1890 ՅՈՒՆԻՍ 6 ՇԱԲԱԹ 1307 ԶԻԼԳԱՏԷ 1 ԱԼԳԸՆՃՂ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՂԱՔ

# ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՂԱՔ

ԱՎԵՐՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐՔ

| | 12 ամսէ | 6 ամսէ | 3 ամսէ |
|---|---|---|---|
| ՍԹԱՄՊՈՒԼ | 140 ղրշ. | 70 ղրշ. | 40 ղրշ. |
| ԹԱՇԻՐ | 200 » | 100 » | |

Մէջէմտիյէ 20 ղրուշատ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتياز: جيوەلكيان}

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լինի, 2նամ՝ վէ 3նամ՝ սահիթէ ղրշ. 8
Վեւնամիւ սահիթէ 11ի 10ղ. հա.

Մէվատտը նամիյայա սահիր ղ մէճճանէն գազազ օլունմազ վէ սէրճ օլունմայան էվրազ. իտատ օլունմազ սրը։

Իտարէհանէսի, Սթամպօլա Գալաը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 ճիվէլէկտան մամիպատարնատա տրը։ Փեսիֆիէի մէվատտ հոդգրնտա կազէթանրն սահիպ վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԼԷԼԷԿԵՏԱՆ մուրաճաաթ օլունա։

## ԿԻՐԻՆԼԻԿ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բէթէրսպուրկտան իշար օլունորզնա կէօրէ, Ռուսիա վէլիհանը կրանտիւգ Նիգօլա՝ Գազան չէհրին. տէ քէնտի թահմիը հրմայէսինտէ օլարագ քիչատ օլրնան սէնայի սէր կէսինի պու եազ զիլարէթ իթմիր տէն սանրա զահրէն Սուրիա վիլայէթինէ իճրաի սէյահաթլա Գուտսը Եէրիֆի զիսարէթ իտէճէք տիր։

——

Գազը Ալնավուտլարրն հուտուտը թէճավուզ իտէրէք Սրբպհնան ադրագինէ տուխլուլ իթմէկէրի մատտէսինէ տէյերինտէն զիյատէ էշէմ միէթ վէրիլմիշ տիր։ Հալպուքի, իշպու վագտա էշէմմիէթտէն արի տիր։ Սրբպ մէմուրինը ադբէրիէսի՝ հուտուտը թէճավուզ իտէն Արնավուտլարը թէվզիքէ, Օսմանը մէմուրինը ադբէրիէսինէ թէսրիմ իթմիշէր տիր։ (Մէրբեր)

## ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ

Ումուրը սարրաքիյէտէն պահիս օլարագ Բարիզտէ նէյր օլնան Բաբ Գուբ կազէթանրն ալպիր. յունիս 12 թարիխի նիսսէսինտէ օգունմը տրը։

Պանգը Օսմանինն՝ տէվլէթը Այիյէնին թէրագգի իթիբարը մալիսի էմրինտէ սարք իթտիկի զարլէթ՝ ումուր էվրօբա սէրմայէսարանը ճանիպինտէն էօղէ պիր տէրէճէճտէ մազգարը մուավէնէթ օյուրօր քի, Պանգը Օսմանի հիսսէլէրի՝ էն միւթէպէր վէ միսմազ պանգալարրն հիսսէ սէնէսատարրնն պիլէ հահդ օլամատրզը պիր ֆիրթա, եանի 620 ֆրա գատար թէրագգը իթմիշտիր։ Պանգը Օսմանինն թէշէպպիւսաթը վագբաբ՝ հէնուզ պիր մուգատտէ հիւքմինտէ օյուզ, Պանգը մէդքիւր ճանիպինտէն տէվլէթը Օսմանիյէնին թէրագգի իթիբարը մալիսնճէ տահա բէք չօգ ասարը իհթիմամ վէ զարլէթ իպրագ օլնաճաղը մուհազագագ տրը։

Զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ մէմալիքը մահրուսէի Շահանէլէրինտէ թէրագգիյաթը մատտիյէի եալնըզդ գավլէն թէշվիգէ իքթիֆա էլէմէյիպ, պիլիքիլ տախի իպդալը ինայաթ պուլուրույօրլար։ Էղճիմէտ մէսարիֆաթը լազզէտի Խալիֆէի թասսաի Շահանէլէրինտէն թէվզիյէ օլնարագ իճրա օլնան թէշէպպիւսաթը նաֆիա՝ պու պագատ չահիտար ատիլ տիր։ Բարիզ պօրսասը էսկամ ֆիրմէնճա հուսուլբէզիր օյան թէրագգիյաթը՝ թէրագգիյաթը սէնայիլէ մէյտանը միսահատ ալշարզը նը պիլտիկի ճահէթլէ, մէմալիքը մահրուսէի Շահանէտէ ուժուրը նաֆիա վէ թէշէպպիսաթը սարիէի սարբաֆիյէ իլէ իշթիղալ իթմէք իւզրե, էլեէվմ չիրքէթլէր թէշքիլ իթմէքէ մէշղուլ տրը։

Օսմանլրարրն Ֆրանսզ սէրմայէտարանրնա օյան թէվէճճիւհէլէր՝ Պանգը Օսմանի վասէթսարյա իճրա օլնան սօն մուամէլէտէ Բարիզ պօրսասը թարաֆընտան իպդաղ օլունան մուավէնէթ վէսիլէսիյէ տախի թէզայիւտ վէ թէէյիւտ իթմիշ օլտուղրնտան, պու տա պիր ազ էվվէլ պէյան օլնան սուբէյմտէ թէշէպպիւսաթա միւսաիտ պիր զէմին հազրլամրզ տրը։

## ԹԻԼԼԻԿՊԱՖ

(Ա.Ռ.Ս. դը Գոնբոնդինօբ)

### ՊՈՒ ԿԻՒՆԳԻ

Բարիզ 17 յունիս

Մէճլիսը մէպուսանտա Մ. Տէսբէ՝ բահիպլէրին խասթախանէլէրտէն չզրաբրլմասը իւզէրինէ Բարիզ խասթախանէլէրինն տիւչար օյտրզը ահվալ հազրնտա պիր սիվալ իրատ իթմիշ տիր։

Բէլթա 17 յունիս

Մահառ մէպուսան էնճիմէնինն պիւտժէ գօմիսիոնը՝ օյտունէն ատի պիւտժէսինի գապը իթմիշ տիր։

Մատրիտ 17 յունիս

Վալէնսիա գուրպինտ պիր գարիսէտ գօէրա խասթայրզը զուհուր իտուպ, Սրանիա հիւքիւմէթի՝ մէզքիւր քէօյլու իիմթիլաթտան թէմամըլլա մէն իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Սան-Սէպաստիան (Սրանիա) 17 յունիս

Վալէնչիատան վարիտ օյան խապէրլէրէ կէօրէ, գօլէրա խասթալը-ղը մուճիպը էէսպը չիտտէթ իթմէքտէ օյուպ, 30 գատար մահալատ գօլէրա զուհուր իթմիշ տիր։ Հիւքիւմէթ սուրէթը մուէսսիրէտ իճրաի մուամէլէ իթմէտիկի իչիւն թագիհ օլընը յօր։ Պէօյիւք վէ միւհիմմ չէհիրլէրին պէյէտիտ իտարէլէրի խուսուսիյէ Պահրը Սէֆիտ սէվահրիինտէ թէտարպիրը իհթիյաթիյէ ազիմ իմթիհանը էմր իթմիշէրտիր։

Բէթէրսպուրկ 17 յունիս

Գավգասիա վալիսի բրրենս Ցօնտուգօֆ-Գօրսագօֆ՝ քէնտի թալէպի իլէ դէր մէմուրիյէթինան չրգարրլրզ, եէրիտէ մուավինի ժէնէրալ Շէրէմէթիէֆ նասագ օլնմզ տրը։

Պէրլին 17 յունիս

Նոր Ցոյզ Ազէմյտ Զ-յնուտէրն պէյանրնա կէօրէ, իմբէրաթօր Կիյեոմրն հէմշիրէսի բրենսէս Վիգթօրիանրն բրենս Ատոլֆ տը Շաուսպուրկ իլէ նիշանլանմասը մուհագագ տրը։

Բէյնէլմակ մէճլիսինին գօմիսիոնը ասքէրիսի՝ սուլհ վագթնտան օրտու մէվճուտնա տահիր օյան վէ մէվճուտը մէզքիւրը 1894 սէնէսի մարտ 21ինէ գատար 486,983 նէֆէր թասյին իտէն գանունրն պիրինճի մատտէսինի 11 բէյէ գարշը 17 բէյ իլէ գապուլ իթմիշ տիր։ Պատէհու թէքմիլ գանուն 12 բէյէ գարշը 16 բէյ իլէ գապուլ օլընմզ տրը։ Մ. Վինտհորսթը թէքլիֆի՝ մազհարը գապուլ օլմուշ տրը։ Հէման պիրճիմէ ֆրգալարրն վէքիլլէրի՝ պու կիւնքի բէյլէրի (—պէքիրտ մէճիսինէքէն վերտիքլէրի բէյ տիմէք իսթէյօր—) իսթիգպալ իչիւն մէճպուրի օլմասրզրը պէյան իթմիշլէր տիր։

Պէկլրատ 17 յունիս

Կազէթալար՝ միրիս ասքէրինն պիրինճի սընրֆքնա մէնսուպ զապրթանրն իւչ հաֆթալըզ թաիմ իչիւն տավէթ օլընտրգլարրընը եազրօրար։

Վիէննա 17 յունիս

Պու կիւն էօյլէյին, իմբէրաթօրն քէրիմէտի արշիտուշէս Մառի Վալէրինն Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթորլրզը վերսէթինտէն իսթինքեաֆ վէ քէֆֆը եէտ իթմէսի տրինի իճրա օլընրպ, պունտա իմբէրաթոր իլէ միւշարէլէյհա արշիտուշէսին նիշանլրը արշիտուգ Ֆրանսա Սալմանթոր, տիկեր արշիտուգլէր վէ սերայ մէմուրինը քիրամը հազրը պուլունմզչար տրը։

Իմբէրաթոր՝ պիր նումէգ իպրատ իտուպ հուզզարրն չահատէթինի տավէթ իթտիքտէն սօնրա, խարիճիյէ նազրրը գօնթ Գանօքի՝ միւշարէլէյհա արշիտուշէսին իմբէրաթորլրգ թախթրնա օլան հուգուգրնտան քէֆֆը եէտ իթմէսինէ միւթէալլիգ էվրագը գրատթ իթմիշ, վէ արշիտուշէս Մառի Վալէրի՝ եէմին ըսմինի իճրա իթտիքտէն սօնրա էվրագը մէզքիւրէյի նիշանլրը իլէ պէրապէր իմզալամրզ տրը։ Պատէհու իզտիվաճ մուգավէլէնամէսի՝ իւչ արշիտուք իլէ գօնթ Գանօքիյինն հուզուրրնտա ադամ օլընմզ տրը։

Պուդրէշ 17 յունիս

Էնդրէանանօ Բոնդին պէյանրնա կէօրէ, Ռումանիա հիւքիւմէթի՝ Ինկիլթերա, Ալէմանիա, Ռուսիա, Թիւրքիա վէ Զուիցցէրիա իլէ միւնագզիկ օլաճագ օյան թիճարէթ ահանամէլէրինին վատէլերի եազլաշարրնը տիւվէլը միւշարէլէյհիւմէ եազրնտա իշար իտէճէքտիր։

## ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—Ինկիլիզ ամիրալարրնտան Սրը Ճօհն Գօմէրէլին էվվէլքի կիւն հուզուրը հազրէթը Բատիշահիւթ գապու պուլուրլտրզը սրբատ, Գարա հիսարտա վագը օլուպ ախիրէն ամիրալը միւշարէլէյհ թարաֆրնտան տէվր ու թէֆիմ օլընան մատէնէր տախի պահս օլընտրգտա, զամը հազրէ Շէհրիարի՝ մէմալիքը Շահանէլէրինտէ ուժուրը նաֆիա իլէ իշթիղալ իտէն էճնէպի սէրմայէտարանընը մէմուրինը տէվլէթը Ալիկէլերի թարաֆրնտան մաղհարը բաղպէթ վէ թէչվիգ օլաճագլարընը թէպշիր պուլուրմրշլար տրը։ Ամիրալ Գոմէրէլ՝ հուզուրը հազրէթը Շէհրիարիտէն միւֆարէգաթ իտէճէյի սրբատա, զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ ամիրալը միւշարէլէյհէ մուրասսա պիր պօյուն պաղը իմնէսի իհտա պուլուրմրշլար տրը։

Միճթէմէի Ամերիգա սէֆիրի՝ Մ. Սալօմն հիրշ տախի էվվէլքի կիւն հուզուրը հազրէթը Բատիշահիյէ գապու պուլրրլրզ, պիր չերեէք սաաթ գատար միւլագաթը Սէնիէյէ նարի օյմրզ տրը։ Սէֆիրը միւշարէլէյհ՝ եարրն զէվճէսիյէ պէրապէր մէէգունէն Վիէննայա կիտէճէք տիր։

—Մայիսէ նազրրը Ցակոբ բաչա հազրէթլէրի իլէ միսթէչարը նազիք պէյ հազրէթլէրի վէ Ցուլուսը Ուսմանիյէ մէճլիսի բէյսի Մ. Վէնսան Գոյեար տիւն Մայիսէ նէզարէթինտէ ագտը իճթիմա իտէրէք, պաղը ուսմանը մայիսէ հազգրնտա պիր միւտտէթ իճրաի միւզաքէրաթ էյլէմիշէր տիր։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէնին էլէէվմ միւզաքէրէ իմթիկի թասավվուրաթը մայիսէ միւռնրնտա, թահվիլաթը Օսմանիյէնին A էէրսի թահվիլաթը իլէ Ռումելի տէմիր եօլլարը թահվիլաթլէրընը թէպտիլի թասավվուրը տախի մէվճուտ օլտրզընը Մ՝էյնէ հօրսթը թէբլիֆի՝ մազհարը գապու օլմուշ տրը։ Հէման պիրճիմէ ֆրգալարրն վէքիլլէրի՝ պու կիւնքի բէյլէրի (—պէքիրտ մէճիսինէքէն վերտիքլէրի բէյ տիմէք իսթէյօր—) իսթիգպալ իչիւն մէճպուրի օլմասրզրը պէյան իթմիշլէր տիր։

Պէկլրատ 17 յունիս

Կազէթալար՝ միրիս ասքէրինն պիրինճի սընրֆքնա մէնսուպ զապրթանրն իւչ հաֆթալըզ թաիմ իչիւն տավէթ օլընտրգլարրընը եազրօրար։

Վիէննա 17 յունիս

Պու կիւն էօյլէյին, իմբէրաթօրն քէրիմէտի արշիտուշէս Մառի Վալէրինն Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթորլրզը վերսէթինտէն իսթինքեաֆ վէ քէֆֆը եէտ իթմէսի տրինի իճրա օլընրպ, պունտա իմբէրաթոր իլէ միւշարէլէյհա արշիտուշէսին նիշանլրը արշիտուգ Ֆրանսա Սալմանթոր, տիկեր արշիտուգլէր վէ սերայ մէմուրինը քիրամը հազրը պուլունմզչար տրը։

Իմբէրաթոր՝ պիր նումէգ իպրատ իտուպ հուզզարրն չահատէթինի տավէթ իթտիքտէն սօնրա, խարիճիյէ նազրրը գօնթ Գանօքի՝ միւշարէլէյհա արշիտուշէսին իմբէրաթորլրգ թախթրնա օլան հուգուգրնտան քէֆֆը եէտ իթմէսինէ միւթէալլիգ էվրագը գրատթ իթմիշ, վէ արշիտուշէս Մառի Վալէրի՝ եէմին ըսմինի իճրա իթտիքտէն սօնրա էվրագը մէզքիւրէյի նիշանլրը իլէ պէրապէր իմզալամրզ տրը։ Պատէհու իզտիվաճ մուգավէլէնամէսի՝ իւչ արշիտուք իլէ գօնթ Գանօքիյինն հուզուրրնտա ադամ օլընմզ տրը։

Պուդրէշ 17 յունիս

Էնդրէանանօ Բոնդին պէյանրնա կէօրէ, Ռումանիա հիւքիւմէթի՝ Ինկիլթերա, Ալէմանիա, Ռուսիա, Թիւրքիա վէ Զուիցցէրիա իլէ միւնագզիկ օլաճագ օյան թիճարէթ ահանամէլէրինին վատէլերի եազլաշարրնը տիւվէլը միւշարէլէյհիւմէ եազրնտա իշար իտէճէքտիր։

## ԹԱԼԻԱՆԻ

Ինկիլիզ ամիրալարրնտան Սրը Ճօհն Գօմէրէլին էվվէլքի կիւն հուզուրը հազրէթը Բատիշահիւթ գապու պուլրրլտրզը սրբատ, Գարա հիսարտա վագը օլուպ ախիրէն ամիրալը միւշարէլէյհ թարաֆրնտան տէվր ու թէֆիմ օլընան մատէնէր տախի պահս օլընտրգտա, զամը հազրէ Շէհրիարի՝ մէմալիքը Շահանէլէրինտէ ուժուրը Նաֆիա իլէ իշթիղալ իտէն էճնէպի սէրմայէտարանընը մէմուրինը տէվլէթը Ալիկէլերի թարաֆրնտան մաղհարը բաղպէթ վէ թէչվիգ օլաճագլարընը թէպշիր պուլուրմրշլար տրը։ Ամիրալ Գոմէրէլ՝ հուզուրը հազրէթը Շէհրիարիտէն միւֆարէգաթ իտէճէյի սրբատա, զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ ամիրալը միւշարէլէյհէ մուրասսա պիր պօյուն պաղը իմնէսի իհտա պուլուրմրշլար տրը։

—Մայիսէ նազրրը Ցակոբ բաչա հազրէթլէրի իլէ միսթէչարը նազիք պէյ հազրէթլէրի վէ Ցուլուսը Ուսմանիյէ մէճլիսի բէյսի Մ. Վէնսան Գոյեար տիւն Մայիսէ նէզարէթինտէ ագտը իճթիմա իտէրէք, պաղը ուսմանը մայիսէ հազգրնտա պիր միւտտէթ իճրաի միւզաքէրաթ էյլէմիշէր տիր։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէնին էլէէվմ միւզաքէրէ իմթիկի թասավվուրաթը մայիսէ միւռնրնտա, թահվիլաթը Օսմանիյէնին A էէրսի թահվիլաթը իլէ Ռումելի տէմիր եօլլարը թահվիլաթլէրընը թէպտիլի թասավվուրը տախի մէվճուտ օլտրզընը Մ՝էյնէ հօրսթը թէբլիֆի՝ մազհարը գապու օլմուշ տրը։

—Տուլունը Ուսմանիյէ իտարէտինին կէչէն սէնէ մայիս հասբլաթը՝ 89500 լիրա օլտրզը հալատ, պու սէնէ մահը մէզքիւր հասբլաթը 92241 լիրայա պալիզ օլմուշ տրը։

—Բուսրա վէ Իրան հուտուտրնտա զօլէրա խասթալրզը զուհուր իմթիկի ախիրէն բիվայէթ օլընմզ իսէ տէ, Սրհհիյէ իտարէսինէ վիրուտա իտէն խասէրլէրտէ, բիվայէթը մէզքիւրէ սուբէյմտէ գավիլէտէ թէբդիգ օլընմզ տրը։

—Ուսմանիյէնին հիւքիւմէթէ մայիս մասրզրն իմթասը իչիւն Մալիսէ նէզարէթինէ թէտարիքեաթը լազզմէյէ թէշէպպիւս օլընրը իշիվիշ տիր։

—Տիւն սապահ Պէկլրատտան չէհրիմիզէ մուվասլէթ իմթիկինին եազտրզրզը Սալթանաթը Սէնիյէնին Ալթինա սէֆիրը ճէտտար Մահմուտ Նէտիմ պէյ հազրէթլէրի՝ մուվասէլէթինի միթէգրպ Մապէյնէ ազիմէթ իմթիկի կիպի, մուասխարէնն Պաղը Ալիյէ տախի կիտէրէք Սատրազամ վէ Խարիճիյէ նազրրը վէ Շուրան Տէվլէթի ըէսի բաշլարը հազարաթը՝ յա միւզագամ իմթիկ տիր։ Միրը միւշարէլէյհ՝ պու կիւն եարրն Ալթինայա ազիմէթ իտէճէք տէր։

—Հոլանտա սէֆիրի Պարոն Թէթա՝ եազրնտա մէէգունէն մէմէքէթի ճանիպինէ կիտէճէք տիր։

—Շէհրիմիզ Աւսթրիա ժէնէրալ գօնսօլօսխանէսի՝ կէչէնտ Պէյոզլնտա տերտէսթ օլընան վէ իւզէրինտէն պիր խալը բարա զուհուր իտէն Աւսթրիա թէպասբնտան տիւլնճի գատը հազգրնտա ադամմէթ վէրտիկի գարարը պու քէրրէ թասարիլ էյլէմիշ տիր։ Շէհրլէ քի, մէրգուտէրիմէ զրզը Թրիէսթէյէ կէօնտէրիմէյիպ պուրատա կէճէլի կիւնտաբզլիւ պիր մէրթէպէ վազ օլընաճաղ, վէ վարիսէսինին իւզէրինտէն չզգան 42000 զրշ. իլէ Աւսթրիա թահվիլաթը ալընրպ, թահվիլաթը մէզքիւրէնին մահիլէ կէմիրճէյի 189 զրշ. ֆարգին 135 զրշ.ը չօճուզը թալիմ ու թէրպիյէսինէ սարֆ օլընրպ, պագը գալան 54 զրշը տախի վալիտէսինէ վէրիլճէճք տիր։

—Գարահիսարը համամճը Գոսթիլի կէչէն օգոստոստա Սուլթան համամը ճիվարընտա ճէրհ ու գամթ իմթիկ օյան մէրգումրն հէմշիրէսի վէ սանասաթտաչը Պօղոս՝ տիւն ճինայէթ մահքէմէսինտէ 15 սէնէ քիրեկյէ հիւքմ օլընմզ տրը։

—Բոսթանանէի ամիրէ էմանաթը մէվրուտէ մէմուրը սապրը Գառնիկ էֆ.նին տիւն Շուրան Տէվլէթ իսթինաֆ մահքէմէսինտէ մուհաքէմէի թէքբար իճրա զբրնարագ, զապթը սապրգը պագիյէսի իլէ մէվճուտ լայիհալար զապթ քեթիպի թարաֆընտան գրատթ օլընմզ տրը։

—Իզմիր վիլայէթինտէ Այվալըգտան իշար օլունարզրնա կէօրէ, հիւքիւմէթը մահալլիլէ՝ թէպալիէթլէրի մեճճուլ օյան պաղը Եունանլրարրտան պէտէլաթը ասքերիյէ թալէպ իթմէքտէ իմիշ։

—Կէչէն ժամիս ալընտա Իզմիրին Բարատիսօ նամ աթ եարրը մոհալլինտէ, շէհրը մէզքիւր Մեսրոպեան մէքթէպի ճիմնատիզ հօճասը Մելիքեան Պետրոս էֆէնտիյէ մէչհուր Զէրքեզ Սաատուլլահ էֆ. արասրնտա պիր գօչմա եարրը վագրը պուլմուշ, վէ Մելիքեան էֆ. Զէրքես բագիրինի 80 մէթրօ կէրի պրագարագ, պահնա գօնրլան 30 լիրա իք բամիյէյի գաղանմզ տրը։

—Թիւրքիա իլէ Աւսթրիա պէյնինտէ եէնի թիճարէթ ահանամէսի ագտը իչիւն իճրաի միւզաքէրէ զրմնտա թարաֆէյն մէմուրլարրնտան միւրէքքէպ գօմիսիոն՝ տիւն տախի խարիճէ նէզարէթինտէ ագտը իճթիմա իտէրէք իճրաի միւզաքէրաթա տէվամ իմթիմ տիր։

—Տէրսաատէթտէն հարքէթինի տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազտրզրմզդ ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Ուիլիամ Ուայթըն էնանի զարպուպէթինտէ, ումուրը սէֆարէթ՝ պաշքեաթիպ Մ. Ֆան թարաֆընտան բուլէթ օլընաճաղ տրը։

—Թէհրանտան Բուսրա թապիզլէրի՝ պիր Բուսրա ճէմիլէթը թրպպիէսի թէչքիի զրմնրնտա կէչէն կիւն ագտը իճթիմա իտէրէք ճէմիյէթը մէզքիւրէնին գալէմ հէյէթինի լինթիխապ ու թարին իմմիշէր տիր։ Հէյէթը մէզքիւրէ՝ էվվէլ պէ՝ վվէլ ճէմիյէթը մէզքիւրէնին թարաֆը հիւքիւմէթը Սէնիյէանն թանընմասը իչիւն թէչէպպիւսաթը լազզմէտ պուլընճաճագ տրը։

Սաաֆէլ կազէթասը՝ պու հավատխի եազտրզրը սրբատա, թահվիլը հրմայէի հազրէթը Բատիշահտէ օլարագ չէհրիմիզտէ պիր ճէմիյէթը թրպպիէ մէվճուտ ու գասսապ զրմնան ճիյէրճի Սավա իլէ գասսապ չզրզը Զախարիա հազգրնտա զապրթանա իճրա օլընան թահվիլաթը էվվէլիյէ խիթամ պուլմուշ, վէ մէրթէթհիսիյէտէն Սավանը Զախարիա խնասը ճիւրմ իլէ եազարը գուրթարմագ իսթէմիշ օլմասընա, վէ Զախարիա՝ ճինայէթին իճրասընը կէօրտիկի հալտ մէնտէ զարլէթ իթմէմիշ պուլընմասընա նազարէն պունարրն չէրիքը ճինայէթ օլտրզը իսպաթ օլընմզ օյմաղլա, թահվիլաթը էվվէլիյէ էվրագը՝ Պէյօղլու միւսիմանթիգիկինէ հէվալէ խարիմիշ, վէ եազընտա մուհքէմէի ալէնիյէլէրինին իճրասը մուգարրէր պուլընմզ տրը։

—Կէչէնտէ Սթամպօլտա Սիւլէյմանիյէ ճիվարընտա կէճէլէյին գաթլ իտիլէն Բիֆաթ բաշա թօրնու Բիֆաթ պէյին քէյֆիյէթը գաթլի հազգրնտա մաղունլարտան Սատրէտտինին իմիրաքը՝ տիկէրլերի թարաֆընտան էլան բէտտ օլընմագտա օյտրզընա մէպնի, տիւն վէ էվվէլքի կիւն Պաղը Զապթիյէ էճնինտէն պաղը քիմսէյէր ճէլպ օլընմզ վէ մալիմաթլարը սօրուլմզ տրը։

—Պունլարտան պիրի՝ մաղունլարտան մէքթէպլի Սալիհին վագտատան սօնրա վագտայա տաբիր պիր գահվէխանէյէ սէօղէմիշ օյտրզը սէօզլէրի պէյան էյլէմիշ տիր։ Մաղունլարտան Սատրէտտին՝ տիւն կէճ վագթա գատար իսթիճվապ խրիմիշտիր։

—Շերքէթը Խալիյէ թարաֆընտան Լօնտրայա սրբատա, թահվիլը օյան 4 վաքտատան պիրինին ինչատը՝ պու քէրրէ խիթամ պուլարագ 5 կիւն էվվել Լօնտրատան հարքէթի իմմիշ վէ տիկէրլերի տախի 20չէր կիւն ֆարգ իլէ եէքտիկէրինի թատագիպէն չէհրը մէզքիւրտէն հարքէթի իտէճէլէր իմիշ։ 2սի քէօչքիւ վէ 2սի քէօչքսիզ օյան վէ սաաթտա 18 միլ եօլ ալան պու վաքտրլար՝ 16500էր լիրայա ինչա իմթիրիմիշ տիր։

Շերքէթը մէզքիւրէ՝ քէօքրիւ, Գապատաչ, Պէչիքթաչ, վէ Իւսկիւտար արասընտա զալրը մուալլէն վագթլատա, եանի քեաֆի մզգտար եօլը զուհուրինտէ իշլէմէք իւզրե պու քէրրէ տախի Լօնտրայա 2500էր լիրա զըմմէթինտէ սաաթտա 13 միլ եօլ ալը քիչիւք վաքտրլար սրբատրզ իմիշ տիր։

—Իզմիր վիլայէթինտէ Այվալըգտան իշար օլունարզրնա կէօրէ, հիւքիւմէթը մահալլիլէ՝ թէպալիէթլէրի մեճճուլ օյան պաղը Եունանլրարրտան պէտէլաթը ասքերիյէ թալէպ իթմէքտէ իմիշ։

—Կէչէն ժամիս ալընտա Իզմիրին Բարատիսօ նամ աթ եարրը մոհալլինտէ, շէհրը մէզքիւր Մեսրոպեան մէքթէպի ճիմնատիզ հօճասը Մելիքեան Պետրոս էֆէնտիյէ մէչհուր Զէրքեզ Սաատուլլահ էֆ. արասրնտա պիր գօչմա եարրը վագրը պուլմուշ, վէ Մելիքեան էֆ. Զէրքես բագիրինի 80 մէթրօ կէրի պրագարագ, պահնա գօնրլան 30 լիրա իք բամիյէյի գաղանմզ տրը։

—Թիւրքիա իլէ Աւսթրիա պէյնինտէ եէնի թիճարէթ ահանամէսի ագտը իչիւն իճրաի միւզաքէրէ զրմնտա թարաֆէյն մէմուրլարրնտան միւրէքքէպ գօմիսիոն՝ տիւն տախի խարիճէ նէզարէթինտէ ագտը իճթիմա իտէրէք իճրաի միւզաքէրաթա տէվամ իմթիմ տիր։

—Տէրսաատէթտէն հարքէթինի տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազտրզրմզդ ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Ուիլիամ Ուայթըն էնանի զարպուպէթինտէ, ումուրը սէֆարէթ՝ պաշքեաթիպ Մ. Ֆան թարաֆընտան բուլէթ օլընաճաղ տրը։

—Տէրսաատէթտէն հարքէթինի տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազտրզրմզդ ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Ուիլիամ Ուայթըն էնանի զարպուպէթինտէ, ումուրը սէֆարէթ՝ պաշքեաթիպ Մ. Ֆան թարաֆընտան բուլէթ օլընաճաղ տրը։

—Թէհրանտան Բուսրա թապիզլէրի՝ պիր Բուսրա ճէմիլէթը թրպպիէսի թէչքիի զրմնրնտա կէչէն կիւն ագտը իճթիմա իտէրէք ճէմիյէթը մէզքիւրէնին գալէմ հէյէթինի լինթիխապ ու թարին իմմիշէր տիր։ Հէյէթը մէզքիւրէ՝ էվվէլ պէ՝ վվէլ ճէմիյէթը մէզքիւրէնին թարաֆը հիւքիւմէթը Սէնիյէանն թանընմասը իչիւն թէչէպպիւսաթը լազզմէտ պուլընճաճագ տրը։

Սաաֆէլ կազէթասը՝ պու հավատխի եազտրզրը սրբատա, թահվիլը հրմայէի հազրէթը Բատիշահտէ օլարագ չէհրիմիզտէ պիր ճէմիյէթը թրպպիէ մէվճուտ ու գասսապ զրմնան ճիյէրճի Սավա իլէ գասսապ չզրզը Զախարիա հազգրնտա զապրթանա իճրա օլընան թահվիլաթը էվվէլիյէ խիթամ պուլմուշ, վէ մէրթէթհիսիյէտէն Սավանը Զախարիա խնասը ճիւրմ իլէ եազարը գուրթարմագ իսթէմիշ օլմասընա, վէ Զախարիա՝ ճինայէթին իճրասընը կէօրտիկի հալտ մէնտէ զարլէթ իթմէմիշ պուլընմասընա նազարէն պունարրն չէրիքը ճինայէթ օլտրզը իսպաթ օլընմզ օյմաղլա, թահվիլաթը էվվէլիյէ էվրագը՝ Պէյօղլու միւսիմանթիգիկինէ հէվալէ խարիմիշ, վէ եազընտա մուհքէմէի ալէնիյէլէրինին իճրասը մուգարրէր պուլընմզ տրը։

—Պարիզնճի մահքէմէի Թիճարէթ ըէսի Ահմէտ Իզզէթ պէյ հազրէթլերինին իսթիֆա իթտիկի Լէվանտանանգլէն եազընտան իզզէթ պէյ հազրէթլերինին իսթիֆա իթտիկի Լէվանտանանգլէն եազընտան քիչլինէն ապ ու եասսը օլմատրզը թահգիգ գրընմզ տրը։

—Կէչէն կիւն Գարթալ ճիվարընտա տէրտէսթ օլունարզլարրը եազտրզրզը էշզրլյարը էլէ կէչէրէն Գարթալ պինպաչրը հասան պէյ իլէ Գարթալ Բէժի միւֆէթթիշի Զէրքես Սիւլէյման վէ Իսմայիլ վէ Մէհմէտ պէյլէր իլէ տիկէր պաղը քէսա նա Մուրատ օղլու Ցակոբ էֆէնտի թարաֆընտան Այէմտաղընտա գուզուլար քէսիլերէք կիւպէյ պիր գիրա ֆէթի վէրիմիշ, վէ խիթամը թասամտա էշալի տախի տախիլ օլտուղը հալատ ճիւվէնի թարաֆընտան տուվալ տէվամը էօմր ու իգպալը հազրէթը Բատիշահի եատ ու թիղքեար գրընմզ տրը։

—Պէյօղլունտա Եէնի Եօլ թրամվայ ճատտէսինտէ գասսապ Եանինին օղլու Նիգօլինին գաթլինտէն վէ մէրգում գասսապրն տիւքքեանը սթէչէ վէրիլմէսինտէն տօլայը միւթէհէրիք պիր ճէմիյէթը թրպպիէ մէվճուտ օլարագ չէհրիմիզտէ պիր ճէմիյէթը Թրպպիէ մէվճուտ ու գասսապ զրմնան ճիյէրճի Սավա իլէ գասսապ չզրզը Զախարիա հազգրնտա զապրթանա իճրա օլընան թահվիլաթը էվվէլիյէ խիթամ պուլմուշ, վէ մէրթէթհիսիյէտէն Սավանը Զախարիա խնասը ճիւրմ իլէ եազարը գուրթարմագ իսթէմիշ օլմասընա, վէ Զախարիա՝ ճինայէթին իճրասընը կէօրտիկի հալտ մէնտէ զարլէթ իթմէմիշ պուլընմասընա նազարէն պունարրն չէրիքը ճինայէթ օլտրզը իսպաթ օլընմզ օյմաղլա, թահվիլաթը էվվէլիյէ էվրագը՝ Պէյօղլու միւսիմանթիգիկինէ հէվալէ խարիմիշ, վէ եազընտա մուհքէմէի ալէնիյէլէրինին իճրասը մուգարրէր պուլընմզ տրը։

—Ինկիլիզ ամիրալարրնտան Սրը Ճօհն Գօմէրէլին էվվէլքի կիւն հուզուրը հազրէթը Բատիշահիւթ գապու պուլրրլտրզը սրբատ, Գարա հիսարտա վագը օլուպ ախիրէն ամիրալը միւշարէլէյհ թարաֆրնտան տէվր ու թէֆիմ օլընան մատէնէր տախի պահս օլընտրգտա, զամը հազրէ Շէհրիարի՝ մէմալիքը Շահանէլէրինտէ ուժուրը Նաֆիա իլէ իշթիղալ իտէն էճնէպի սէրմայէտարանընը մէմուրինը տէվլէթը Ալիկէլերի թարաֆրնտան մաղհարը բաղպէթ վէ թէչվիգ օլաճագլարընը թէպշիր պուլուրմրշլար տրը։ Ամիրալ Գոմէրէլ՝ հուզուրը հազրէթը Շէհրիարիտէն միւֆարէգաթ իտէճէյի սրբատա, զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ ամիրալը միւշարէլէյհէ մուրասսա պիր պօյուն պաղը իմնէսի իհտա պուլուրմրշլար տրը։

—Մայիսէ նազրրը Ցակոբ բաչա հազրէթլէրի իլէ միսթէչարը նազիք պէյ հազրէթլէրի վէ Ցուլուսը Ուսմանիյէ մէճլիսի բէյսի Մ. Վէնսան Գոյեար տիւն Մայիսէ նէզարէթինտէ ագտը իճթիմա իտէրէք, պաղը ուսմանը մայիսէ հազգրնտա պիր միւտտէթ իճրաի միւզաքէրաթ էյլէմիշէր տիր։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէնին էլէէվմ միւզաքէրէ իմթիկի թասավվուրաթը մայիսէ միւռնրնտա, թահվիլաթը Օսմանիյէնին A էէրսի թահվիլաթը իլէ Ռումելի տէմիր եօլլարը թահվիլաթլէրընը թէպտիլի թասավվուրը տախի մէվճուտ օլտրզընը Մ՝էյնէ հօրսթը թէբլիֆի՝ մազհարը գապու օլմուշ տրը։

—Տուլունը Ու

# ԱԶԳԱՅԻՆ,

## ԹԷՎԶԻՒ ՄԻԿՔԵԱՖԱԹ ՐԷՍՄԼԷՐԻ

ՎԷ

## ՄԻԼԼԻ ՇԷՆԼԻՔԼԷՐԻՄԻԶ

Մէքթէպլէրիմիզին Բէվզի միքեֆաթլարը մէվսիմի կէրմիչտիր։ Իւլայ գատար պիր միւտտէթ զարֆընտա՝ հէման հէր բազար կիւնիւ՝ էհալիմիզ Սթամպօլուն պիր ճիհէթինտէ իճրա օլընաճագ պիր թէվզիի միքեֆաթաթ (դ-ըէե-բ-լ-ե-Ռ-ն) ըսմինէ տավէթ օլընաճագ, վէ միլլէթ չօճուգլարընընն թէրագգըյաթընը կէօրմէք, վէ անէրի թէշվիզ իթէք իչիւն պու չէնլիքլէրտէ հազըր պուլունմագ իսթէյէճէք տիր։

Մէքթէպ չէնլիքլէրի՝ պիր միլլէթին թէրագգը վէ իսթիգպալ չէնլիքլէրի տէմէք տիր։ Միքեֆաթաթ նախլ օլընճա՝ սիմահ մասուսմանէրինտէ սէվինճ վէ մէհաուսիյէթ էսէրլէրի հասբլ օլան օ չօճուգլար վէ գըզալար՝ իսթիգպալ իչիւն հազըրլամըրմըզ բէտէրլէր վէ վալիտէրէ տիրլէր։— չօճուգլարիչիւն՝ հայաթլարընընն էն լաթիֆ տագրգասը, պէօիւքլէր իչիւն՝ միլլէթին թէմինը իսթիգպալընճէ էն մուգատտէս արզուլարընն միւշահէտէսի հիւքմինտէ օլան պու չէնլիքլէրին միւմքին մէրթէպէ մունթազամ վէ միւքեմմէլ սուրէթտէ իճրա օլունմասը՝ ֆէվգէլատէ արզու օլունճագ մէվատտէն տիր։

Պու չէնլիքլէրտէ չիմտի ալէյհէրէր սուրէթը բէսմիյէտէ տավէթ օլընմըզ մէմուրին իլէ, էճնէպի միւթէպէրանը տա հազըր պուլունըյօրլար։ չէնլիքլէրին միւքեմմէլ սուրէթտէ իճրա իտիլմէսի, վէ հիչ պիր գուսուր կէօրիւլմէմէսի՝ պու նօգթահ նազարտան՝ հայսիյէթը միլլիյէ մէսէլէսի օլուպ, կէօրիւլէն նէվագրըն նէ գատար ֆէնա թէէսիր հասբլ էյլէյէճէկի իլզահա միւհմաճ տէյիլ տիր։

Քէմալը թէէսսիֆլէ պէյանա մէճպուրըզ քի՝ միլլի չէնլիքլէրիմիզին պէօիւք դըսմը՝ մաթլուպ օլան ինթիզամ իլէ իճրա իտիլմէտիքլէրի ճիւէթլէ, էհալինին պիր դըսմը անլէրտէ հազըր պուլունմագ արզուսընճան սարֆը նազար իթմէկէ մեճպուր օլտրգլարը կիպի, տիկէր պիր դըսմը տա՝ կէօրտիւքլէրի նէվագրըտան տօլայը տիւչարը թէէսսիֆ օլուրօրլար։

Պու նէվագրը դըսմէն չէնլիքլէրի թէրթիպ իտէն հէյլեթլէրէ, վէ դըսմէն տախի պիզզաթ էհալիյէ ախտ իսէ տէ՝ հէր հանկը թարաֆտան սէպպիյէթ վէրիլմիշ օլուր իսէ օլսուն պիր գուսուրընն «գուսուր» օլմագտան գուրթուլամագաճաղը տէրքեար տը։

Միլի չէնլիքլէրիմիզտէ կէօրիւլէն նօգսանլարընն էն պէօիւքլէրինէն պիրի «եէր» մէսէլէսի տիր։ պիր ատամ իսթէր էնանաֆ օլսուն, իսթէր զէնկին օլսուն՝-պիզտէ հէր կիւն բահաթ իտէր իրատճըլար բէք նատիր օլտրզընտան- բազար կիւնիւ հէման ումում էհալիմիզ իչիւն բահաթ կիւնիւ տիր։ Պինաէն ալէյհ միլի չէնլիքլէրիմիզտէ 3-4 սաաթ միւթէմատիէն այագ իւսթիւնտէ տուրմագ, վէ եախսա սարտէլա պալըզը իսթիֆի կիպի սալանամայաճագ պիր հալտէ օթուրուպ թէր տէօրմէք լազըմ կէլինճէ՝ պու եօլտա չէնլիքլէրէ կիթմէ՞ք մի, եօգսա կի՞թմէմէք մի լազըմ կէլտիկինի տիւչիւնմէք լազըմ կէլիր։ Պիզտէ էօթէտէն պէրու թէամմիւմ իթմիշ պիր սէօզ վար տը— «էֆէնտիմ, նէ՞ օլուր իմիշ, սէնէտտէ 4-5 սաաթ տա միլլէթ իչիւն բահաթսըզ օլալըմ» տէրլէր։ Պու սէօզ հէմ հագգսըզ, հէմ տէ մանասըզ տը։ Եվվէլա տիւչիւնմէլի տիր քի, քէնտի սրֆաթ վէ մէմուրիյէթլէրի հասէպիյլէ հէր բազար պէօյլէ չէնլիքլէրտէ հազըր պուլունմագա մէճպուր օլանլար վար տը։ պինաէն ալէյհ պունլար իչիւն բահաթսըզլըգ սէնէտէ 4-5 սաաթ տէյիլ տիր։ սանիէն՝ էկէր պիզիվ իսթիյար իտէճէկիմիզ բահաթսըզլըգ միլլէթին մէնաֆիինէ խրտմէթ իտէճէք իսէ, էկէր պիր մէնֆաաթ վար իսէ քի, հուսուլի մութլագա օ բահաթսըզլըզը իսթիյար իտիլմէսինէ վապէսթէ օլսուն, սէնէտտէ պիր գաչ սաաթ բահաթսըզ օլմագ տէյիլ, թէքմիլ սէնէյի բահաթսըզլըգնա կէ չիրսէկի իսթիյար իտէլիմ։ ֆագաթ գազիէ պէօյլէ՞ մի տիր։ պիր պարգեւարաշխութիւն զինէթի՝ հազըր պուլունանլար մութլագա բահաթսըզ օլմայընճա իճրա իտիլէմէզ պիր չէ՞յ մի տիր։ տահա գօյալ տէյիլ մի տիր քի, պու եօլտա չէնլիքլէրի թէրթիպ իտէնլէր՝ տավէթ իթտիքլէրի ատամլարընն մըգտարը իլէ եէրին վիսաթընը վէ թէտարիք իթտիքլէրի ատամտալարընն վէ գանաբէլէրին մըգտարընը հիսապ իթմէնլէր։ 300 ատն տալեա պուլունան պիր մահէլէ 500 քիչի տավէթ օլընը իսէ, հիչ չիպհէ եօգ տը քի 200 քիչի այագտա գալաճագ, վէ պու 200 քիչինին այագտա գալմասը տա հէմ ումում հուզզարընն բահաթսըզլըզընը մուճիպ օլաճագ, հէմ տէ զինէթին լեթաֆէթինի պոզաճագ տը։ պու գատար ուֆագ պիր հիսապ էվվէլինտէն տիւչիւնիւլիւպ նազարը տիգգաթա ալընմայընճա, պէօիւք հիմմէթլէր, վէ պէօիւք իգթիտար էսէրլէրի պէքլէմէք նա՞սը միւքինօլուր։

Շէնլիքլէրիմիզտէ ճալիպը տիգգաթի օլան իքինճի գուսուր գատընլար հագգընտա իհթիրամ իպրազը խուսուսընտաքի նօգսան տը։ գատընլարա հիւրմէթ կէօսթէրմէք թէրպիչինին «.Ֆ» ի հիւքմինտէ տիր։ հալ պու քի, պիզ չօգ տէֆա միւքին օլսա գատընլարընն օթուրտզլարը սանտալեալարը ալըպ օնլարը այագտա պրագարագ քէտիմիզ բահաթ իթմէկէ զարլէթ իտիօրզզ։ ախիրէն ֆբրա օլընան պիր չէնլիքտէ թանը մատրզըմզ պիր տէլիգանլընընն՝ մէտուէն հազըր պուլընան պիր Ամէրիգալը մատամանընն պիր տագիգատ այագա գալգմասընտան պիլսթիֆատէ հէման անրն սանտալեասընա օթուրարընընը միւշահէտէ էյլէտիք։ տիւնեատա հէր ազ պուլընան չէյ «անթիգա» ատտ օլընը։ թէրպիտիպլիկին պու տէրէճէսի տէ էնտէր օլտրզընտան, էկէր էլիմիզտէն կէլտէ՝ պու տէլիգանլըյը՝ անթիգա մագամընտա՝ Շիգակօտա աչըլաճագ օլան Սէրկիի Ուսումիյէ կէօնտէրիր իտիք։

Իւչիւնճիւ գուսուր չէնլիքլէրին սուրէթը թէրթիպլինտէ վէ իրատ օլընան նութգլար իլէ բրօկրամըն սահր գըսմըրընտա տը։

Պազէն ուֆագ չէյլէր վար տը քի, պիր ազ թէֆէքքիւր իլէ էվվէլինտէն անլամագ միւքին տիր։ մէսէլա 1500-2000 քիչինին հազըր պուլընտըզը պիր չէնլիքտէ բիանօ իլէ թէրէննիւամաթ իճրա իտիլմէսի մուգարրէր իսէ, շուպհէ եօգ քի բիանօ միւքին մէրթէպէ չէնլիք մահալինին մէրքէզ պիր մահալինէ վազ իտիլմէլի տիր։ եօգսա ուզագտա պուլընանլարը անրն սէսինի եա սիվրի ոնէք սէսի կիպի իչիտճէք լէրի, եօգսա հիչ իչիթմէյէճէքլէրի մուհազգագ տը։

Իրատ օլընան նութգլարտա՝ պէօյիւք պիր նէզաքէթ մատտէսի վար տը։ Պիմէյիզ նի՞չին միլի չէնլիքլէրիմիզին պէօիւք դըսմընտա 15-16 եաշընտա չօճուգլարը քէնտի բէտեր վէ մատէրլէրի իլէ-ճիւմլէսի տէ քէնտիլէրի իչին բէտեր վէ մատեր հիւբմինտէ օլան- հուզզարա նասիհաթ վէրմէլէրի ուսուլ իթթիֆազ իտիրմիշ տիր։— «Ույուժայալըմ պու նէ՞ գատսըզլըգ տը։ մէքթէպլէրն նի՞չին են միւ չէնլիքլէրիմիզ բահաթ իթմէկէ զարլէթ իտիօրզզ։ ախիրէն ֆբրա օլընան պիր չէնլիքտէ միլլէթին էն պէօիւք դըսմը՝ ամանաթ վէ միւքեմմէլ մէրթէպէ մունթազամ իճրա իտիլմէսի մուգարրէր իսէ, շուպհէ եօգ քի բիանօ միւքին մէրթէպէ չէնլիք մահալինին մէրքէզ պիր մահալինէ վազ իտիլմէլի տիր։ եօգսա ուզագտա պուլընանլարը անրն սէսինի եա սիվրի ոնէք սէսի կիպի իչիտճէք լէրի, եօգսա հիչ իչիթմէյէճէքլէրի մուհազգագ տը։

Իրատ օլընան նութգլարտա՝ պէօյիւք պիր նէզաքէթ մատտէսի վար տը։ Պիմէյիզ նի՞չին միլի չէնլիքլէրիմիզին պէօիւք դըսմընտա 15-16 եաշընտա չօճուգլարը քէնտի բէտեր վէ մատէրլէրի իլէ-ճիւմլէսի տէ քէնտիլէրի իչին բէտեր վէ մատեր հիւբմինտէ օլան- հուզզարա նասիհաթ վէրմէլէրի ուսուլ իթթիֆազ իտիրմիշ տիր։— «Ույուժայալըմ պու նէ՞ գատսըզլըգ տը։ մէքթէպլէրն նի՞չին են միւ չէնլիքլէրիմիզ 3-4 սաաթ միւթէմատիէն այագ իւսթիւնտէ տուրմագ, վէ եախսա սարտէլա պալըզը իսթիֆի կիպի սալանամայաճագ պիր հալտէ օթուրուպ թէր տէօրմէք լազըմ կէլինճէ՝ պու եօլտա չէնլիքլէրէ կիթմէ՞ք մի, եօգսա կի՞թմէմէք մի լազըմ կէլտիկինի տիւչիւնմէք լազըմ կէլիր։ Պիզտէ էօթէտէն պէրու թէամմիւմ իթմիշ պիր սէօզ վար տը— «էֆէնտիմ, նէ՞ օլուր իմիշ, սէնէտտէ 4-5 սաաթ տա միլլէթ իչիւն բահաթսըզ օլալըմ» տէրլէր։ Պու սէօզ հէմ հագգսըզ, հէմ տէ մանասըզ տը։ Եվվէլա տիւչիւնմէլի տիր քի, քէնտի սրֆաթ վէ մէմուրիյէթլէրի հասէպիյլէ հէր բազար պէօյլէ չէնլիքլէրտէ հազըր պուլունմագա մէճպուր օլանլար վար տը։ պինաէն ալէյհ պունլար իչիւն բահաթսըզլըգ սէնէտէ 4-5 սաաթ տէյիլ տիր։ սանիէն՝ էկէր պիզիվ իսթիյար իտէճէկիմիզ բահաթսըզլըգ միլլէթին մէնաֆիինէ խրտմէթ իտէճէք իսէ, էկէր պիր մէնֆաաթ վար իսէ քի, հուսուլի մութլագա օ բահաթսըզլըզը իսթիյար իտիլմէսինէ վապէսթէ օլսուն, սէնէտտէ պիր գաչ սաաթ բահաթսըզ օլմագ տէյիլ, թէքմիլ սէնէյի բահաթսըզլըգնա կէ չիրսէկի իսթիյար իտէլիմ։ ֆագաթ գազիէ պէօյլէ՞ մի տիր։ պիր պարգեւարաշխութիւն զինէթի՝ հազըր պուլունանլար մութլագա բահաթսըզ օլմայընճա իճրա իտիլէմէզ պիր չէ՞յ մի տիր։ տահա գօյալ տէյիլ մի տիր քի, պու եօլտա չէնլիքլէրի թէրթիպ իտէնլէր՝ տավէթ իթտիքլէրի ատամլարընն մըգտարը իլէ եէրին վիսաթընը վէ թէտարիք իթտիքլէրի ատամտալարընն վէ գանաբէլէրին մըգտարընը հիսապ իթմէնլէր։ 300 ատն տալեա պուլունան պիր մահէլէ 500 քիչի տավէթ օլընը իսէ, հիչ չիպհէ եօգ տը քի 200 քիչի այագտա գալաճագ, վէ պու 200 քիչինին այագտա գալմասը տա հէմ ումում հուզզարընն բահաթսըզլըզընը մուճիպ օլաճագ, հէմ տէ զինէթին լեթաֆէթինի պոզաճագ տը։ պու գատար ուֆագ պիր հիսապ էվվէլինտէն տիւչիւնիւլիւպ նազարը տիգգաթա ալընմայընճա, պէօիւք հիմմէթլէր, վէ պէօիւք իգթիտար էսէրլէրի պէքլէմէք նա՞սը միւքինօլուր։

Շէնլիքլէրիմիզտէ ճալիպը տիգգաթի օլան իքինճի գուսուր գատընլար հագգընտա իհթիրամ իպրազը խուսուսընտաքի նօգսան տը։ գատընլարա հիւրմէթ կէօսթէրմէք թէրպիչինին «.Ֆ» ի հիւքմինտէ տիր։ հալ պու քի, պիզ չօգ տէֆա միւքին օլսա գատընլարընն օթուրտզլարը սանտալեալարը ալըպ օնլարը այագտա պրագարագ քէտիմիզ բահաթ իթմէկէ զարլէթ իտիօրզզ։ ախիրէն ֆբրա օլընան պիր չէնլիքտէ թանը մատրզըմզ պիր տէլիգանլընընն՝ մէտուէն հազըր պուլընան պիր Ամէրիգալը մատամանընն պիր տագիգատ այագա գալգմասընտան պիլսթիֆատէ հէման անրն սանտալեասընա օթուրարընընը միւշահէտէ էյլէտիք։ տիւնեատա հէր ազ պուլընան չէյ «անթիգա» ատտ օլընը։ թէրպիտիպլիկին պու տէրէճէսի տէ էնտէր օլտրզընտան, էկէր էլիմիզտէն կէլտէ՝ պու տէլիգանլըյը՝ անթիգա մագամընտա՝ Շիգակօտա աչըլաճագ օլան Սէրկիի Ուսումիյէ կէօնտէրիր իտիք։

Իւչիւնճիւ գուսուր՝ բէհապինէ, վէ սաիր տավէթլիլէրէ իհթիրամ իպրազը խուսուսընճա կէօրիւլէն նէվագրս տը։ ախիրէն ֆբրա օլընան պիր չէնլիքտէ միլլէթին էն պէօիւք վէ միւհմէրէմ բուհպանլարընտան պիրի սու խսթէտիլիգանլընն պիրի պիր գօվա սուլը ալընճա միւչարէլէյհին պուլընտըզը մահալին էօնիւնէ կէմիրտի։ վէ էլինտէ պուլընան պիր գատէհի գօվանն իչինէ սօգարագ՝ տօյսուրուպ, բահիպը միւչարէլէյհէ թագտիմ էյլէտի։ սուրէթը բէսմիյէտէ մէտուպուլընան բիճալը տէվլէթտէն պիր զամ՝ պու հալի կէօրիւնճէ թէճճիւպլէ եանընտա պուլընանլարընն հիւգիւնէ պագտը։ Պէօյլէ գուսուրլարտան տօլայը նէ՞ գատար թէէսսիֆ իտիլէ ազ տը։ Եվնէ օ զինէթտէ իտի քի, չօճուգլարա վէրիլէն հէտիյէլէր մէտուինը միւթէպէրէ վասրթ ասըյլա իթա իտիլմէքտէ օլտրզը հալտէ, պու հէտիյէլէրտէն պիր գաչընըն տա միլլէթ վէ մէքթէպին մէնսուպ օլտրզը քիլիսէյէ բէք պէօիւք խրտմէթլէրի սէպգաթ իթմիշ օլան միւհմէրէմ պիր քահանայա կէօթիւրիւմէսի ունութըլտը։ պունլար ուֆագ չէյլէր կիպի կէօրինիւրլէր։ ֆագաթ միլլէթէ խրտմէթ իտէնլէրին պու ուֆագ չէյլէր տէն պաչգա միւքեֆաթաթը օլամտըզը տիւչիւնիւլմէլի տիր։

Միլի զինէթլէրիմիզին ինթիզամընա վերտիկիմիզ էհէմմիյէթէ պինաէն եազսըզըմզ պու մէգալէնին նազարը տիգգաթա ալընճաղընը իւմիտ իտէրիզ։ պազը ատտալար «պու եօլտա գուսուրլարը մէյտանա գօյմալար» տերլէր։ պիզ պու զանտա տէյիրիզ։ գուսուրլար զաթէն մէյտանատա տըրլար։ պու հալէրի գալտրմանըն էն էյի չարէսի իսէ՝ անլէրի անլամագ վէ գուսուր օլտրզլարընը իթիրաֆ էյլէմէք տիր։

Տ. Ֆ.

---

## ԷՏԻՐՆԷՏԷ

### ՍԱՀՄԱՆԱԴՐՈՒԹԻՒՆ ԶԻՕՆԷԹԻ

Սահմանադրութիւնը 30ընճը սէ նէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ էվվէլքի հաֆթա բազար կիւնիւ էտիրնէտէ քէհանի էրմէնի քիլիսէլէրինտէ իզտիյատը էօմրու իգդալը հազրէթը Շէհրիյարի էտիյէ մախսուսէսինի միւթէգամմին տուվալար գրաաթ իտիրմիշ օլտուղը կկպի, եէվմը մէգքիւրճէ էտիրնէտէ սաքին միլլէթիմիզ միւթէպէրանը՝ ֆամիլեալարը վէ մէքթէպլէր շակիրտանը իլէ Սէրայ, իչի նամ սէյլանկեահա կիտէրէք, մահալը մէգքիւրտէ 300 քիչիլիք պիր զիրաֆէթ թէրթիպլէր ազչամա գատար իճրայի չատիմանի վէ մէսէրլէթ իթմիշլէր տիր։

Եէվմը մէգքիւրտէ վագը օլան տավէթ իւգէրինէ վալիի վիլայէթ Հաճի Իզզէթ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան ժանտարմա գօմանտանը Զիհնի պէյ իլամ օլընարագ ճիւմէսինէ իլթիֆաթ պուլրլմշ, վէ օ սրրատա չէհրը մէգքիւր Առաջնորդ Դեր. Տ. Մեսրոպ Սրբազան թարաֆընտան պիր նութգ իրատ օլընմշ տը։ Նութգը մէգքիւրընն պիր սուրէթի էրէրէ կաղէթասընտա կէօրիւլմշ օլմաղլա, պէրվէճճը աթի նագլ օլընը։

Ճէնազը Հագգ վէ Ֆէյեազը մութլագ՝ վէլիի նիյմէթը պիմինէթիմիզ Բատրչանը մէքթէպիմիզի Էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի իլա աբը իտտ տէվրան էրիքէրիրչան ու չէվքէթ պուլրրան։ Ճէնազը էմմէտը խիսրէվանէլէրի ճանիպինէն էրմէնի միւլլէթի գուլլարընա ինայէթ վէ իհսան պուլրուլուպ էյէվմ սայէի ինայէթվայէի ճէնազը Թաճտարիրինտէ ահքեամը մէրի օլմաղլա միւթէխիր պուլունաբղմզ նիզամը մախսուսըն պու կիւն 30ընճը սէնէի տէվրիյէսի օլմագ հասէպիյլէ իչպու մահալը ֆէրահֆէվատտա իճթիմա իլէ իճրաի ահէնկ վէ չատիմանիյէ մուվաֆֆագիյէթտէն տօլայը իճրաի վէզաիֆը ուպուտիյէթքեարիյէ միւսարաաթ օլունուր։

Անֆէն արզ օլունտըզը իւզրէ նիզամը մախսուսը մէգքիւրընն միլլէթը ամէրզանէմիզ պախչ էյլէմիշ օլտրզը իմթիյազաթ վէ պիթախսիս չէվքէթլու մէհալէթլու Բատրչահը թէպաաբէրվէր վէ Շէհինշահը մէքեարիմքիւսթէր Սուլթան Ապտիւլ Համիտ Խանը Սանի էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին ճիւլուսը միյամինմէնուսը Շէհրիյարիլէրինտէն պէրու հագգը ամիզանէմիզտէ պիտրիրիզ վէ էրզան պույրուլմակէյէն պունճա միւսաատաթը մէրահիմյաթ՝ ճիտտէն վէ հագիգաթէն պիր նիյմէթը ուզմա օլտուղընտան, մատամ իլ հայաթ նագտինէյի էնֆասը պէնտէկեանէմիպի միւնհասրէրէն պու եօլտա իֆնա էյլէսէք, զէրրէյի թէչէքքիւր վէ մահմտիթիինի էտայա միւգթէտիր օլամայամաղընմզ տէրքեար տը։

Պինաէնալէյհ միլլէթը ամիզանէմիզին չու սուրէթլէ նախլ օլմուշ, վէ էլէէվմ մագահրիյէթլէ մինէթտար վէ միւթէնախմ օլմագատա պուլունմուշ օլտուղընմզ էլթաֆը մալանիհայէէնին գատր ու մէզայէթինի թանը յարագ, վիրտը զէպանը ըրգգիյէթ վէ մէմլուքիյէթիմիզ օլան իզզայատը էօմր ու ամիյէթ վէ չանը մէնգբպէմը Շէհինշահլէրինէ թէրտիֆէն, «Բատրչահրմ չօգ եաչա» տուսի վամիպիւլ իհթիմասընը միլլէթ նամընա էտտ վէ թէբրար, վէ վարի վաչանընը մզ օլան տէվլէթլու Հաճի Իզզէթ բաշահազրէթլէրինին միլլէթիմիզ հագգընտա պիրաֆարգ վուգուտա կէլէն մուամէլէթքեարիլէրինէ ինդիմամ իտէն չու միսատտէտն տօլայը էինէ միլլէթիմիզ նամընա արզը չիքրանը պիչուար իլէ խսթիը քէլամ էյլէրիմ։

---

## ՍՈՒՐԲ ՀՌԻՓՍԻՄԵԱՆՑ ՏՕՆԱԽՄԲՈՒԹԻՒՆԸ

## Ի ՖՕՔՇԱՆ

Ֆօքշան 28 մայիս 1890

Տեղւոյս իգական վարժարանի անուան տօնախմբութեան առթիւ՝ Ազգային հանդէս մը տեղի ունեցաւ նոյն վարժարանի մեծ դահլիճին մէջ։

Առաւօտուն հանդիսաւոր Ս. Պատարագ մատոյց Արժ. Տ. Յակոբ Աւագ քահանայ ի ներկայութեան հաւատացեալաց։ Հռիփսիմեան սանուհիները խմբովին կանգնած էին Տաճարին մէջ տեղը։

Յաւարտ Ս. Պատարագի մի թափոր կազմուեցաւ առաջնորդութեամբ սանուհեաց և Ս. Ղեւոնդեան վարժարանի աշակերտաց, որոց կը հետեւէին եկեղեցական պաշտօնէութիւնը և Պատարագիչ Հայրն հուսկ ուրեմն և ժողովուրդն, արք և կանայք։ Թափորը մտաւ հանդիսավայրն՝ ուր Խաչահանգիստ մը վերջ հանդէսն սկսաւ։

Հանդիսավայրը զարդարուած էր խիստ պարզ և անյուր, ճակատը կանգնած էր ծաղիկներէ մի փոքր կամար որի ետեւ դրուած էր ճառախօսութեան բեմը։ Մի քանի ազգատար հատանաչինասլրդ տէմէք օլան— պէօյլէ թաթսուզ նասիհաթլար վէրտիրմէքտէն իսէ՝ պիր մէսէլէի իլիմիէ, վէ եա ֆէնիիէ, վէ եա մէտէնիյէտէն պահս իթտիրմէլի տիր։ (նասրլ քի՝ Էվրօբաճա տա պու ուսուլ ճարի տիր։) Հաթթա պազը Էվրօբալը մէքթէպլէրինտէ իտիլտի կի կիպի՝ պիկիւնահճա ուֆագ պիր թէաթրօ օյունը իճրասը՝ պու նութգլարա միւրաճաճահ տը։ զիրա պու եօլտա նութգլար հիչ պիր չէյ եա բամազլար։

Էճնէպի լիսանլարը յա նութգ մոտասընտան տա վազ կէչիլսէ էյի օլուր։ տէվլէթը մէթպուսաղընն լիսանը օլան լիսանը Օսմանի իլէ պիր նութգ էլզէմ տիր։ զիրաթիւրճէ պի զիմ իչին էճնէպի լիսանը օլայրպ,մէմլէքէթիմիզին լիսանը բէսմիսի տիր։ ֆագաթ Ֆրանսըզճա եախստ Ինկիլիզճէ լիսանլարա հիչ պիր մանա վերէմէյիզ։ 1500-2000 էրմէնինին թօրլանմըշ օլտրզը պիր չէնլիքտէ—իչլէրինտէն բէք ազընն Ֆրանսըզճա վէ եախստ Ինկիլիզճէ պիլտիկի մուհագգագ իքէն— գալգըպ պիր չօճուղընն Ֆրանսըզճա սէօյլէմէսինտէ նէ՞ մանա վար տը։ զաթէն չօգ տէֆա չօճուղընն՝ նութգը օգումասընընն թարզը իլէ թէլէֆֆիւզի՝ օ նութգը քէհանիսի եազմըշ օլմագ չէօլէ տուրսուն, անլամագ իգթիտարընտան տա մահրում օլտրզընը կէօսթէրիր։ էճնէպի լիսանը պիլմէյէնլէր՝ պու եօլտա նութգլար իրատ իտիլտիկի զէման ուսուլար։ պիլէնլէր իսէ՝ ութանըպ միւթէխսիֆ օլտրզար։ զիրա՝ միլի չէնլիքլէրիմիզտէ էճնէպի լիսանը իրատ տէվլէթտա 15-16 եաշընտա չօճուգլարը քէնտի բէտեր վէ մատէրլէրի իլէ-ճիւմլէսի տէ քէհանիլէրի իչին բէտեր վէ մատեր հիւբմինտէ օլան- հուզզարա նասիհաթ վէրմէլէրի ուսուլ իթթիֆազ իտիրմիշ տիր։— «Ույուժայալըմ պու նէ՞ գատսըզլըգ տը։ մէքթէպլէրն նի՞չին եւիզ իւսթիւնէ պագտը։ զիրաթիւրճէ՝ ամանաթ վէ միւքեմմէլ մէրթէպէ մունթազամ իճրա իտիլմէսի մուգարրէր իսէ, շուպհէ եօգ քի բիանօ միւքին մէրթէպէ չէնլիք մահալինին մէրքէզ պիր մահալինէ վազ իտիլմէլի տիր։ եօգսա ուզագտա պուլընանլարը անրն սէսինի եա սիվրի ոնէք սէսի կիպի իչիտճէք լէրի, եօգսա հիչ իչիթմէյէճէքլէրի մուհազգագ տը։

Իրատ օլընան նութգլարտա՝ պէօյիւք պիր նէզաքէթ մատտէսի վար տը։ Պիմէյիզ նի՞չին միլի չէնլիքլէրիմիզին պէօիւք դըսմընտա 15-16 եաշընտա չօճուգլարը քէնտի բէտեր վէ մատէրլէրի իլէ-ճիւմլէսի տէ քէհանիլէրի իչին բէտեր վէ մատեր հիւբմինտէ օլան- հուզզարա նասիհաթ վէրմէլէրի ուսուլ իթթիֆազ իտիրմիշ տիր։— «Ույուժայալըմ պու նէ՞ գատսըզլըգ տը։ մէքթէպլէրն նի՞չին են միւ չէնլիքլէրիմիզ 3-4 սաաթ միւթէմատիէն այագ իւսթիւնտէ տուրմագ, վէ եախսա սարտէլա պալըզը իսթիֆի կիպի սալանամայաճագ պիր հալտէ օթուրուպ թէր տէօրմէք լազըմ կէլինճէ՝ պու եօլտա չէնլիքլէրէ կիթմէ՞ք մի, եօգսա կի՞թմէմէք մի լազըմ կէլտիկինի տիւչիւնմէք լազըմ կէլիր։ Պիզտէ էօթէտէն պէրու թէամմիւմ իթմիշ պիր սէօզ վար տը— «էֆէնտիմ, նէ՞ օլուր իմիշ, սէնէտտէ 4-5 սաաթ տա միլլէթ իչիւն բահաթսըզ օլալըմ» տէրլէր։ Պու սէօզ հէմ հագգսըզ, հէմ տէ մանասըզ տը։ Եվվէլա տիւչիւնմէլի տիր քի, քէնտի սրֆաթ վէ մէմուրիյէթլէրի հասէպիյլէ հէր բազար պէօյլէ չէնլիքլէրտէ հազըր պուլունմագա մէճպուր օլանլար վար տը։ պինաէն ալէյհ պունլար իչիւն բահաթսըզլըգ սէնէտէ 4-5 սաաթ տէյիլ տիր։ սանիէն՝ էկէր պիզիվ իսթիյար իտէճէկիմիզ բահաթսըզլըգ միլլէթին մէնաֆիինէ խրտմէթ իտէճէք իսէ, էկէր պիր մէնֆաաթ վար իսէ քի, հուսուլի մութլագա օ բահաթսըզլըզը իսթիյար իտիլմէսինէ վապէսթէ օլսուն, սէնէտտէ պիր գաչ սաաթ բահաթսըզ օլմագ տէյիլ, թէքմիլ սէնէյի բահաթսըզլըգնա կէ չիրսէկի իսթիյար իտէլիմ։ ֆագաթ գազիէ պէօյլէ՞ մի տիր։ պիր պարգեւարաշխութիւն զինէթի՝ հազըր պուլունանլար մութլագա բահաթսըզ օլմայընճա իճրա իտիլէմէզ պիր չէ՞յ մի տիր։ տահա գօյալ տէյիլ մի տիր քի, պու եօլտա չէնլիքլէրի թէրթիպ իտէնլէր՝ տավէթ իթտիքլէրի ատամլարընն մըգտարը իլէ եէրին վիսաթընը վէ թէտարիք իթտիքլէրի ատամտալարընն վէ գանաբէլէրին մըգտարընը հիսապ իթմէնլէր։ 300 ատն տալեա պուլունան պիր մահէլէ 500 քիչի տավէթ օլընը իսէ, հիչ չիպհէ եօգ տը քի 200 քիչի այագտա գալաճագ, վէ պու 200 քիչինին այագտա գալմասը տա հէմ ումում հուզզարընն բահաթսըզլըզընը մուճիպ օլաճագ, հէմ տէ զինէթին լեթաֆէթինի պոզաճագ տը։ պու գատար ուֆագ պիր հիսապ էվվէլինտէն տիւչիւնիւլիւպ նազարը տիգգաթա ալընմայընճա, պէօիւք հիմմէթլէր, վէ պէօիւք իգթիտար էսէրլէրի պէքլէմէք նա՞սը միւքինօլուր։

Շէնլիքլէրիմիզտէ ճալիպը տիգգաթի օլան իքինճի գուսուր գատընլար հագգընտա իհթիրամ իպրազը խուսուսընտաքի նօգսան տը։ գատընլարա հիւրմէթ կէօսթէրմէք թէրպիչինին «.Ֆ» ի հիւքմինտէ տիր։ հալ պու քի, պիզ չօգ տէֆա միւքին օլսա գատընլարընն օթուրտզլարը սանտալեալարը ալըպ օնլարը այագտա պրագարագ քէտիմիզ բահաթ իթմէկէ զարլէթ իտիօրզզ։ ախիրէն ֆբրա օլընան պիր չէնլիքտէ թանը մատրզըմզ պիր տէլիգանլընընն՝ մէտուէն հազըր պուլընան պիր Ամէրիգալը մատամանընն պիր տագիգատ այագա գալգմասընտան պիլսթիֆատէ հէման անրն սանտալեասընա օթուրարընընը միւշահէտէ էյլէտիք։ տիւնեատա հէր ազ պուլընան չէյ «անթիգա» ատտ օլընը։ թէրպիտիպլիկին պու տէրէճէսի տէ էնտէր օլտրզընտան, էկէր էլիմիզտէն կէլտէ՝ պու տէլիգանլըյը՝ անթիգա մագամընտա՝ Շիգակօտա աչըլաճագ օլան Սէրկիի Ուսումիյէ կէօնտէրիր իտիք։

Իւչիւնճիւ գուսուր՝ բէհապինէ, վէ սաիր տավէթլիլէրէ իհթիրամ իպրազը խուսուսընճա կէօրիւլէն նէվագրս տը։ ախիրէն ֆբրա օլընան պիր չէնլիքտէ միլլէթին էն պէօիւք վէ միւհմէրէմ բուհպանլարընտան պիրի սու խսթէտիլիգանլընն պիրի պիր գօվա սուլը ալընճա միւչարէլէյհին պուլընտըզը մահալին էօնիւնէ կէմիրտի։ վէ էլինտէ պուլընան պիր գատէհի գօվանն իչինէ սօգարագ՝ տօյսուրուպ, բահիպը միւչարէլէյհէ թագտիմ էյլէտի։ սուրէթը բէսմիյէտէ մէտուպուլընան բիճալը տէվլէթտէն պիր զամ՝ պու հալի կէօրիւնճէ թէճճիւպլէ եանընտա պուլընանլարընն հիւգիւնէ պագտը։ Պէօյլէ գուսուրլարտան տօլայը նէ՞ գատար թէէսսիֆ իտիլէ ազ տը։ Եվնէ օ զինէթտէ իտի քի, չօճուգլարա վէրիլէն հէտիյէլէր մէտուինը միւթէպէրէ վասրթ ասըյլա իթա իտիլմէքտէ օլտրզը հալտէ, պու հէտիյէլէրտէն պիր գաչընըն տա միլլէթ վէ մէքթէպին մէնսուպ օլտրզը քիլիսէյէ բէք պէօիւք խրտմէթլէրի սէպգաթ իթմիշ օլան միւհմէրէմ պիր քահանայա կէօթիւրիւմէսի ունութըլտը։ պունլար ուֆագ չէյլէր կիպի կէօրինիւրլէր։ ֆագաթ միլլէթէ խրտմէթ իտէնլէրին պու ուֆագ չէյլէր տէն պաչգա միւքեֆաթաթը օլամտըզը տիւչիւնիւլմէլի տիր։

Միլի զինէթլէրիմիզին ինթիզամընա վերտիկիմիզ էհէմմիյէթէ պինաէն եազսըզըմզ պու մէգալէնին նազարը տիգգաթա ալընճաղընը իւմիտ իտէրիզ։ պազը ատտալար «պու եօլտա գուսուրլարը մէյտանա գօյմալար» տերլէր։ պիզ պու զանտա տէյիրիզ։ գուսուրլար զաթէն մէյտանատա տըրլար։ պու հալէրի գալտրմանըն էն էյի չարէսի իսէ՝ անլէրի անլամագ վէ գուսուր օլտրզլարընը իթիրաֆ էյլէմէք տիր։

Տ. Ֆ.

---



# ԴԸՉԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄԻՒԷԼԼԻՑԻ

ԳԱՌԱՎԻՆ ՏԸ ՄՕՆԹԷՐԼԻՆ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Բօլ.— Շեւպէ

գային պատկերների մէջ կերեւէր երջանկայիշատակ Գէորգ Դրդ Ս. Կաթողիկոսի կենդանագիրը և կը ՓԱՇԼԷԻՆ Վեհ. Կարօլի և Էլիզապէթ Թագուհւոյն պատկերները։

Հանդէսն սկսաւ ժամ 9½ին (առաւօտեան ըստ Եւր.) Ազգ. երգով մը՝ ընդ նախագահութեամբ Արժ. Պատարագիչ հօր, որու յաջորդեցին ճառերը և երգեր. նախ բեմն ելաւ Օր. Աննա Ժամակոչեան, որը հայ լեզուաւ բացատրելով Ս. Հռիփսիմեանց կեանքը՝ շնորհակալութիւն յայտնեց Պատ. Հոգաբարձութեան որ Եւրոպայի այս անկեան մէջ Ազգ. դաստիարակութիւն տարածելու յուսով ամէն ջանք գործ կը դնէն Ս. Հռիփսիմեանց իգական վարժարանը միշտ կանգուն և յառաջադէմ վիճակի մէջ պահելու համար։ Ապա՝ նոյն մտօք խօսեցաւ Ռումաներէն լեզուաւ Օր. Վարդուհի Միսիրեան. դարձեալ երգի մ'ընդմիջմամբ օրիորդք Մարիամ Ծէրհատեան և Նեկտար Միսիրեան դէմ առ դէմ արտասանեցին «Մանկին և Թռչնակ» փոքրիկ տրամախօսութիւնն. հուսկ ուրեմն Օր. Վարդուհի Քրիստոսուր արտասանեց մի ոտանաւոր։ Հանդէսը փակուեցաւ Պահպանիչով մը՝ որ ատեն տղայք կերգէին մի քալլերգ։

Նշանակելի է այս վերջնոց գեղեղաձայն առանձինն երգեցողութիւնը, ի բացակայութեան իրենց երաժշտապետ Պ. Մաքսուտ Դեր. Ձակեանի՝ որը քանի օրերէ ի վեր անկողնոյն կը ծառայէ, և առ այս Պատ. Հոգաբարձութիւնն և բոլոր ներկայք իրենց գոհունակութիւնն յայտնեցին։

* *

Մի Ռուման քահանայ, որը Կրօնագիտութեան դասախօս էր տեղական վարժարանների միոյն մէջ, Մաղկազարդի շաբթուն աշակերտների բարոյական խօսելու առթիւ, ի ներկայութեան և հայ տղայոց, մեր կրօնի մասին խիստ վատ և ստայօդ եպերանքներ կը լուտայ, յարելով թէ «հայերը կարմիր հաւկիթը, Աւագ շաբաթ գիշեր, աղտոտութեան մէջ կը թաթախեն և ապա կուտեն» ևլն. ևլն... Պատ. Հոգաբարձութիւնը զայս իմանալով Ազգ. գովելի նախանձախնդրութեամբ վառեալ երկու բողոք կ'տայ, մին՝ առ Ռումանի Եպիսկոպոսն իբր քահանայ, և միւսն առ կրթական Նախարարութիւնն իբր ուսուցիչ, յիշեալ եկեղեցականին պատժուելն խնդրելով։

Եպիսկոպոսն անմիջապէս քննութեան կը ձեռնարկէ, իւր կողմէն մի եկեղեցական պաշտօնեայ ղրկելով ատ. նոյնպէս կրթական Վսեմ. Նախարարն մի քնիչ դատաւոր ղրկելով նախնական քննութիւն կը կատարէ և հաստատելով յիշեալ ամբաստանութիւնն՝ պաշտօնանկ կընէ ուսուցչութենէ։ Ի մօտոյ կեդր. դատարանին մէջ գլխի դատուի նոյն քահանայն. արդիւնքը ապագային կը հաղորդեմ։

* * *

## ՊՐՈՒԱԶ

Նէհրը մէջբերուէն մայիս 30 թարիխէյլէ մաթպասմըզա եազըլան պիր մէջթուպ տրը։

Միւճթէմէի Ամերիգա Տէրսատէթ ժէնէրալ գօնսօլօսը Մրսթրը Զէքարիա Սուլնի ճէնապլէրի՝ մաֆամիլեա իշպու մայիսին սոն հաֆթասրնա Պրուսայը պիլթէշրիֆ պիր գաշ կիւն իրամէթ իտէրէք շէհրիմիզին մէվգբի մասսուռէլէրինի քէշթ ու կիւզար իլէ ասարը աթիգատան օլան պիլճիւմլէ ճամի վէ թիւրպէի շէրիֆէլէրի սէյր ու թէմաշա պուլուրտգլարը կիպի, խալը սէնէլէրտէն պէրու Զուիցցէրիալը Մատամ Մարի իլէ զէվճի Պաղտասարեան Գրիգոր էֆէնտինին թահթը իտարէսինտէ պուլընըպ կէրէք շէհրիմիզին վէ կէրէք ուզագ մահալլերին պիքէս էրքէք վէ գրզ չօճուգլարը մէճճանէն թայիմ ու թէրպիյէ իտուպ կիւզելճէ գալըրմագտա օլան Արեւելեան Որբանոց նամ էօքսիլիսանէ յի տախի գիյա բէթ իտէրէք, իհթիրամամը ֆալիգա իլէ գապալ օլընարագ, իշպուտաբ իւս շէֆագա վասէթասը իլէ կէյշէն 15 սէնէ զարֆընտա 500 տէն գիյատէ պիյարէ սապի սիպեանը՝ օէֆալէթին բէնչէլէրինտէն գուրթարըլարագ սէլամէթ պիր հալու մէվգբյա վաղ օլուռնորգլարընը իշլիթտիկինտէ, մէսրուրիյէթ ու մէմնունիյէթինի տէֆթէէն պէյան լա, պէօյլէ պիր թէշէպպիւսաթը խայրիյէնին հէր խայրխահ զաթըն հիւնիւ թէվէճճիւհինի ճէլպ վէ թէշվիգ իտէճէկի թապիի օլուպ, քէնտիսի տախի ֆիմապա Տարիւշ շէֆագաի Շարգիյէնին միւտայիմ հմմիլէրինտէն պուլունաճաղընը տախի վատ պուլուրմըշ տրը։

Գօնսօլօսը մուամիլէյէ՝ շէհրիմիզին թիւճարանը միւթէպէրանընտան իզզէթլու Բէյօլեան Տիրան էֆէնտինին իրէք ֆապրիգասընը տախի սէյր ու թէմաշա իտուպ պիր գաշ կիւն ազատէմ Տէրսատէթէ միւթէվճճիհէն հարէքէթ իմմիշ տրը։

Դոկտ. Ադրեան
ան շակիրտանը
Տարիւշ Նէֆագաի Շարգիյէ

## ՏԻՅԱՐՊԷՔԻՐ

Նէհրը մէջբերուէն տէրմի զըմբընտա մաթպասմըզա եազըլան պիր մէջթուպ տրը։

Պատ. Տեար՝,

Ասկէց առաջ երկիցս տեղեկութիւններ հաղորդելու պատիւ ունեցած եմք ի մասին Տիգրանակերտի Երեսփոխանական ժողովոյ մասնակի ընտրութեան արդէն հրատարակեալ և վիճակաւ դադարեալ անդամներու թիւն վեց լինելը ծանօթ է, մէկ կողմ և հինգ աշխարհական. եկեղեցական համագումար ժողովոյ ներկայացուցած եկեղեցական Տ. Գրիգոր երեսփոխանի և 18-19 մարտ 1890աշխարհական երեսփոխաններու քուէարկութեան և քուէհամարի արդեամբ երեք անդամ Պ. Զապուգեան, Դ. Զաքրճեան և Մ. Հէնէգեան էֆէնտիներն բացարձակ քուէ ստանալով Ասացեալ երկու անդամոց համար համեմատական ընտրութեան գործողութեանը մայիս 6ին ձեռնարկեց ընտր. յանձնաժողովն ընդ նախագահութեամբ Արժ. Տ. Յովհաննէս Վ. Փափազեանի և բացարձակ քուէ ստացան մեծ. Ցակոբ Խարաճեան և Մկրտիչ Երկանեան էֆէնտիներն, Ապրիլ 21 և 23 եկեղեցական և երեք աշխարհական երեսփոխանները Պատկ. Դաւառական Ընդհ. Ժողովէն վատերացածնուն պէս մայիս 7ին համեմատական ընտրութեամբ երկու անդամներն ալ վաւերացան, հետեւաբար մասնակի ընտրութեան գործողութիւնը լրացաւ, և հիմայ Տիգրանակերտի Ազգ. Երեսփոխանական ժողովոյ անդամները հետեւեալներն են.

Արժ. Տ. Աւետիս քհնյ. Սարգսեան
» » Գրիգոր » Հէքիմեան
» » Պետրոս » Տ. Յակոբեան
Մեծ. Աղէքսանդր էֆ. Հէնէգեան
» Գէորգ » Պ. Զաքրճեան
» Թովմաս » Մենտիլճեան
» Կարապետ » Եաղլճեան
» Կարապետ » Համալեան
» » » Ն. Տապաղեան
» Մատթէոս » Հէնէգեան
» Մկրտիչ » Երկանեան
» Ցակոբ » Գուլումճեան
» » » Խարաճեան
» Յարութիւն » Գրիգորեան
» Յովհաննէս » Գաղէզպէգաղ
» » » Թաչճեան
» » » Մինասեան
» » » Տօնճեան
» Պետրոս » Զաքրճեան
» Սարգիս » Զայիլեան
» » » Զուլճեան։

Ազգ. Ընհ. Ժողովն այսպէս իւր նիստերն սկսած է շարունակել. ամսոյս 11ին տեղի ունենալիք նիստի օրակարգն է «Մայր դիւանի ընտրութիւն և Կրօնական ու Քաղաքական ժողովոյ ընտրութեան ցանկի պատրաստութիւն» և այլն ըստ կարգին. սակայն կարևոր կէտ մը կայ, զոր Պատկ. Կեդր. Վարչութեան խորին ուշադրութեանը ներկայել հարկ կը համարիմք. քա'նի տարիներէ ի վեր անզործադրելի կը մնայ Պատրիարքարանի այն բարձր հրամանը, որ կը հարկադրէ շրջակայ գաւառներէն ալ երեսփոխաններ աւելցնել երեսփոխանութեան վրայ, ինչպէս որ առաջ ունէին, բայց դանցաւորութիւնը զրկեր է գաւառացի Ազգայիններն իրենց իրաւունքէն, որոյ համար ցրտութիւն կը տիրէ ընդ մէջ քաղաքիս և դաւառաց Ազգայնոց և այդ՝ Սահմանադրութեան տրամադրութեան հակառակ է, կը յուսամք Ազգ. Պատրիարքարանը կը բարեհաճի իւր բարձր հրամանն կրկնել և սոյն կարևոր կէտն գործադրել տալ յօգուտ Ազգի և ի պահպանութիւն և ի գործադրութիւն Ազգ. օրինաց.

Ցուսով եմք որ ներկայ երեսփոխանութեան աշխարհի հսկողութեամբ Տիգրանակերտ պիտի ունենայ օրինաւոր Դաւառական Վարչութիւն մը և յետ այնորիկ բանի բուն առաջնորդ մը, որով Տիգրանակերտ իւր բազմաժամանակեայ Ազգ. անիշխանութենէ ազատելով իւր ոյժը կուտայ յայտնեցէ Ազգ. մանկուոյ դաստիարակութեան, որով միայն կարելի է տգիտութեան ճիրանէն ազատելով յառաջադիմութեան մատնեալ։

Միշտ բարեացակամ Ձեր

* * *

## Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Արժանապատիւ Տէր Խաչատուր քահանայ Տ. Դաբրիէլեան որ Հիւանդանոցի հաստատութեան նպաստ հաւաքել իւր գլխաւոր մտածմանց առարկաներէն մին համարած է իրեն, այս անգամ ևս (10դ տարի) հանդանակութեան ձեռնարկելով յաջողած է 2272 քիլօ հացագնի համար նուէր հաւաքելու։

Հոգաբարձութիւնս նուիրական պարտականութեամբ կը փութայ հրապարակաւ իւր ջերմ շնորհակալութիւնն յայտնել թէ Նորին Արժանապատուութեան և թէ նուիրատու բարեգութ Տեարց, բարեսիրտ Տիկնայց և օրիորդաց։

Արդ, Մեծապատիւ Խմբագրապետ Տէր, կը խնդրեմք որ ներփակեալ նուիրատուաց ցանկը Ձեր Պատուարժան և ազդօղատ լրագրոյն մէջ հրատարակել բարեհաճիք։

Մնամք յարգանօք
ի դիմաց Հոգ. Ազգ. հիւանդանոցի
Ատենադպիր Ատենապետ
Տէրէն Կիւրէղեան Մէյսել Յովհաննէս
Կ. Պոլիս 28 մայիս 1890

* *

Բարեգութ Տեարք, Ազնուասիրտ Տիկնայք և Օրիորդք

Արժ. դիտ.

Օր. Մարիամ Փանոսեան 108. Աղէքսան Խաչիկ Պաղտիկ Սագաեան, Եղիա Մարտիրոսեան 60ական. Սերվիչէն փորագրիչ 54. Իսկուհի Մ. Գարփագճեան 50. Ազապի Մ. Գարփամաճեան, Էֆթիկ Գ. Գարփամաճեան, Սօֆիա Ս. Գաֆաֆեան, Միհրան Գարփամաճեան 40ական. Գրիգոր Մելիքչահեան, Նեվրիկ Ն. Պօհճելիեան 27նական. Բիւզանդ Նուրեան, Գարեգին Նուրեան, Գէորգ Արշանեան, Եղուպ Նչատաճեան, Խաչատուր Պիպէճեան, Մանուէլ Պէշիրեան, Մանուկ Սիմոնեան, Ստեփան Սարգիսեան, Եղիա Մարտիրոսեանի ձեռամբ, Ակիւլինէ Գ. Աւդէր, Ակիւլինէ Թ. Բարաճեան, Ակիւլինէ Ս. Մանուէլեան, Արտէմ Ց. Ատուռճատուրեան, Բարիս Ց. Բաբաղեան, Բարիս Տ. Աճէմեան, Բերուզիկ Հ. Ալաճաճեան, Բերուզիկ Մ. Մինասեան, Բերուզիկ Ց. Սամանճեան, Բրաքիոն Թ. Գաբամաճեան, Դոմնի Կ. Գաբամաճեան, Եւղինէ Մ. Կիւլպաեան, Էլիզա Շ. Նագաշեան, Թուրվանտա Մ. Ֆրէնկեան, Իսկուհի Գ. Մուրատեան, Իսկուհի Պ. Փափազեան, Իսկուհի Ս. Ճամճեան, Լուսիկ Գ. Թաթարեան, Հերիքա Ց. Զրաճեան, Հռիփսիմէ Ա. Շամանճեան, Հռիփսիմէ Մ. Ալաճաճեան, Հռիփսիմէ Ն. Մօստիչեան, Օր. Հռիփսիմէ Շիշմանեան, Մագթաղենի Գ. Գապճեան, Մաննիկ Ն. Ֆրէնկեան, Մաննիկ Տ. Տավուտեան, Մարիանէ Թ. Թադէոսեան, Մարիամ Ս. Բապուճճեան, Մարիձամ Ա. Ֆրէնկեան, Մարիձամ Գ. Նագաշեան, Մարիձամ Ց. Թրանաքեան, Միհրիպէ Գ. Կիւմիւշկերտան, Նեբտար Գ. Խնամիրեան, Շաղիկ Սամանճեան, Պայծառ Ե. Մարտիրոսեան, Պետրոս Մ. Բապուճճեան, Սանդուխտ Պ. Քէլէկեան, Սօֆիա Ն. Նիկողոսեան, Սրբուհի Մ. Ինճճեան, Օր. Վէրժին Ֆրէնկեան, Վերոն Ց. Սիսոեան, Օր. Տիգրանուհի Ժամակոչեան, Տիրուհի Խ. Գալֆազճեան, Տիրուհի Մ. Մէքրամէճեան, Տիրուհի Ց. Գալֆագճեան 20ական դրուշ։

(Տեղ.)

## Շեհր Էմանէրիյէտ

Խրզմէթքեարան գաբուլանտրը մագտա վասրթա օլան պազր ատամլարը՝ Խրզմէթքեարան Իտարէսին ճէ քէֆալէթէ լապթ օլընմագ վէ օրայա մէնսուպ պուլընմագ շարթըլա էրքէք վէ գատրն խրզմէթճիէրին գաբուլանմալարը խուսուսընա վէսաթէէվ իմմէլէրինէ միւսաատէ էէսմէէրիյիպ, ֆագաթ պազը մահալ թախսիս վէ իլանամէ նէէրի կիպի վէսաիթ իլէ քէնարլէրինի մերճիի մախսուս հալինտէ պուլունտրը. մագ իսմէէյէնէրին մէնի, վէ Իտարէի մէզբիւրճէճէ խրզմէթճիէրին ահվալինի թահգիգ վէ թէտգիգտէ նէգատար իթթնա օլընը. իսէ խրզմէթճի թէտարիք իմմէք իսմէէյէնէրին օ նիսպէթտէ Իտարէյէ բաղպէթլէրի արթարագ վէսաթէթը սարէյէ միւբաճաաթտան թապիաթըյլա իսթիղնա հասրլ օլաճաղընը տախի Իտարէյէ թէֆիմի հագգընտա Շուրաի Տէվլէթ թանդիմամ տարէրսինէն թանզիմ գըլընան մագպաթա սուրէթինէ զէլէն չէրէֆվարիտ օլան պուլրուլթուի սամի Սատարէթբէնահի մուճիպինճէ տէվարը պէլէտիյէ միւտիրլէրինէ թէպլիղաթը լազմէ իճրա գըլընմըշ օլմազլա, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընտր։

# ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Բօթի չէհպէնտէր վէքիլէթի՝ Գրակիւլէվաց չէհպէնտէրվէքիլի իդդէսմէր Լութֆի էֆ.յէ,

Գրակիւլէվաց չէհպէնտէրլիկի՝ Բօթի չէհպէնտէր վէքիլի ռիֆ. Ալի Նուրի էֆ.յէ,

Գասթամունի վիլայէթինտէ էրէքլի գազասը գայմագամլըղը՝ Պողոսատա գայմագամը իդդ. Մուխլիս էֆէնտիյէ,

Ճէզաիրը-Պահրը-Սէֆիտ վիլայէթինտէ Պողոսատա գազասը գայմագամլըղը՝ Պարթըն գայմագամը սապրդ իդդ. հիլմի էֆ.յէ,

Ատանա վիլայէթինտէ Բայաս գազասը գայմագամլըղը՝ հաճըն գայմագամը Մահիր էֆ.յէ,

Վիլայէթը մէզբիւրէտէ հաճըն գազասը գայմագամլըղը՝ Թարսուս գայմագամը սաատ. Թէվֆիգ պէյէ,

Վիլայէթը մէզբիւրէտէ Թարսուս գազասը գայմագամլըղը՝ մուգատէմա Մըսրրճա պազը մուհաֆըզլըգլարտա պուլընմըշ օլան իդդ. Եավէր պէյէ թէվճիհ պուլրըրմըշ տրը։

* *

Իզմիր միւթէպէրանընտան Նիգօլաքի Գոչօնի էֆ.յէ թէպտիլէն 3ին ճիւ Օսմանի,

Եաֆա գայմագամը իդդ. Մուսա Քեազիմ էֆ.յէ Կիւնճիւ բիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պուլրըրմըշ տրը։

# ՄԻԽԹԷՖԵՐՐԻԳԱ

ՊԻՐ ԱՏԱՄ ՊԻՐ ԶՕՃՈՒՂԸՆ

ՀԷՄ ՊԱՊԱՍԸ ՀԷՄ ՏԷՏԷՍԻ ՕԼՈ՞ՒՐ ՄԸ

Իզմիրտէ նէշր օլունան Խըրդի կազէթասընա պալէատէքի սէրլէվհա իլէ ամիտէքի ֆգրա օգունմըշ տրը։

Օգուսանլարըմըզ՝ չիմտի չու սիւվալիմզի պիլմէճէ զանն իտէճէքլէր տրը։ Հալ պու քի պու պիր պիլմէճ տէյիլ, պիր ճինայէթ տիր քի, թապիաթ ֆէնալըղընն սոն տէրէճէսինէ պիր միսալ տրը։ Վուգուաթ չու տրը։

Եօրկի Պարա նամընտա Սագըղը պիր հէրիֆ՝ Իզմիրտէ Բէսամա մահալլէսինտէ միւսթէճիր պուլընտրը խանէտէ, պիր կէճէ սաաթ 6-7 բատտէլէրինտէ քէրիմէսի 15 եաշընտա Անասթասիանն եաթմագտա օլտուղը օտասընա կիրէր, վէ գըշտակըն ուլգուտա իքէն եաթաղընա կիրէրէք զէվալլընն ուլգուրլրընը չէօզմէյէ պաշլար։ Գըշերղաղ՝ եապանը պիր էլին տէչէթլի պիր սուրէթտէ քէնտիսինէ տօգուն մասընը հրսս իտինճէ, քէմալը խէլճան իլէ ուլանարագ պու ալչագ ֆիիլէ միւճասէրէթ իտէն՝ բէտէրի օլտուղընը կէօրմիւշ, վէ պու ալչագլըղն հայվանլար թարաֆընտան պիլէ իրթիրեաց իտիմմէյէճէկինի պէյան իտէրէք, խային բէտէրինի թէչէպպիւսը մէլունանէսինտէն մէն իթմէյէ չալըշմըշ իսէ տէ, չէհվէթը խընզիրանէ իլէ կէօզլէրի գարարմըշ օլան ճանի՝ պու սէօզլէրի տէ տիր։

Նէմէյէրէք գրզճըղաղը թէհտիտ վէ ճէպր իլէ պիքրինի իզալէ իթմիշ տիր։

Իշթէ գըզճըղաղ չու ֆիիլը մէքրուհէն նէթիճէսի օլմագ իւզրէ 6 այլըգ կէպէ օլարագ Իզմիր Բում խասմախանէսինտէ պուլընմագտա տրը։ Ճանավար վէ վահչի Եօրկի տէ չու ֆիիլը մէքրուհըյա պիր չօճուղն հէմ պապասը վէ հէմ տէտէսի օլմագ խարիգասընը նէֆսինտէ ճէմ իթմիշ տիր։

—Նէհրիմիզ Բում ասհապը սէրվէթինտէն Մ. Բօլ Սիմէֆանօվիչ Սքիլիցցի՝ Պէյօղլու Բում ճէօմասթը իչին պիր գըզ մէքթէպի ինչասը զըմբընտա պու քէրրէ 5000 լիրա իանէ վէրմիշ տիր։ Մէքթէպը մէզպուր՝ կէչէն սէնէ միւթէվճֆա ժօրժ Զարիֆինին զէվճէսի թարաֆընտան ճէօմասթը մէրգումէյէ թէրը օլընան վասի պիր ասաս իւզրէրինէ ինչա օլընաճագ տրը։

—Սիսամ ատասը մէճլիսը ումումիսինճէ գապուլ օլընան պիր գանուններամէ մուճիպինճէ բահիպլէր՝ հուգուգ վէ ճէզա տավալարընտա շահիտ սրֆաթըյլա մահքէմէյէ ճէլպ օլընամայաճագլար տրը։ Եինէ մէճլիսը մէզբիւրճէ գապուլ օլընան պիր գանուններամէ ահքեատընճա, բահիպլէր՝ Սիսամ մէթրօբօլիտինտէն թահրիրինէն բուխսաթնամէ ախզ իթմէտիրճէճէ նիքեահ այինի իճրա իտէմէյէճէկլէր, վէ աբսի հարէքէթտէ պուլընանլար՝ պիր սէնէյէ գատար հապս ճէզասընա տիւչար օլաճագլար տրը։

—Պէյրութտա Ֆրէնք բահիպլէրի թարաֆընտան թէէսիս օլընմըշ օլըպ Ֆրանսա տէվլէթինին թահթը հըմայէսինտէ պուլընան Մէքթէպը Թրպպիյէտէ իքմալը թահսիլ իլէ շահատէթնամէյէ ալմըշ օլան ճէպպէլը Լիպնան էհալիսինտէն 8 էֆ.՝ շահատէթնամէյէրինի Մէքթէպը Թրպպիյէի Շահանէյէ թաստիգ իթտիրմէք իւզրէ Ցէրսատէթէ կէլմիշէր տիր։

—Հայտար Բաշա խասթախանէյէրինտէ պուլընան ճէրրահ վէ էճզաճը մէքթէպինտէն պու սէնէ տախի 34 էֆ. տիրլօմա ալարագ չրգմըշ օլմազլա, մուամիլէյհիմ Պապը Սէրասքերի Սըհհիյէ տաիրէսինճէ օրտուի հիւմայունլարա թայն գըլընարգլարընտան, պիր իքի կիւնէ գատար մահալը մէմուրիյէթլէրինէ կիտէճէքլէր տիր։

—Բօլիս վէ ժանտարմա իսլահաթը իչիւն թէչքիլ պուլուրլան գօմիսիօն՝ տիւն Պապը Զապթիյէճէ տախի պազը թէֆթիշամ իճրա էյլէմիշ, վէ Զապթիյէ տարէսինին տախի ֆօթօկրաֆլա բէսմինի ալտրրմըշտը։ Մէզբիւր գօմիսիօն՝ եարընն տախի Պէշիքթաշ ճիհէթինտէ պուլունան գաբագօլխանէլէրի տէվր ու թէֆթիշ իտիւպ, պատէհու խաքիբանի Շահանէյէ թաստիմ օլընմագ իւզրէ պիր գըզթա լայիհա թանզիմ էյլէյէճէք տիր։

—Էվվէլքի կէճէ Սթամպօլտա Շահզատէ պազը ճիվարընտա պիր էրմէնի գունտուրաճընն խանէսի գաբուսընա զէնպիլ տէրուինտէ օլարագ 5-10 կիւնլիւք պիր էրքէք չօճուգ սաբրմըշ օլմազլա, Պազը Զապթիյէյէ կէօթիւրիլմիշ տիր։

Քէզալիք էվվէլքի կէճէ Զուգուր Ճումա մահալլէսինտէ պիր Բում էպէնին գաբուսընա հէնուգ տօղմուշ պիր գըզ չօճուգ պըրագբրմըշ վէ իւգէրինտէն չքգան պիր քեազրտան Խրիսթիան օլտըղը անլաշըրմըշ տրը։

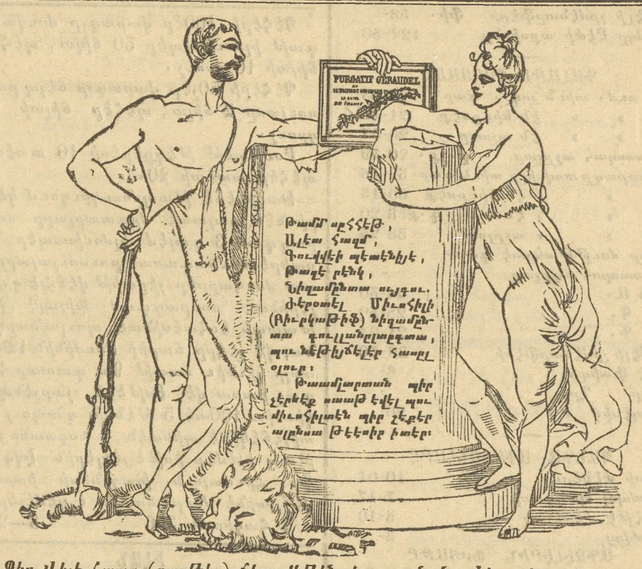
—Աւսթրիա խարճիյէ Նազիրը գօնթ Դանօքի՝ ախիրէն Բէչթատա Մէճլիսը մէպուսան էնճիմէնլէրինտէ իրատա իթթիկի նութգլարտա, Լօյտ գումբանեասընտան տախի պահս իտէրէք, Լօյտ գումբանեասբյա Մահառիթան արասընտա միւնազրա օլան մուգավէլէնամէնին ֆէսխ իտիլէճէյինի, վէ Աւսթրիա հիւքիմէթի թարաֆընտան մէզբիւր գումբանեասա հէր վէճճէյէ մուավենէթ օլընաճաղընը, վէ պու սայէտէ Լօյտ գումբանեասընն Աւսթրիա թիճարէթինէ տահա զիյատէ խրտմէթ իտէրէք քէնտի վարբրլարը յա հէր թարաֆտա Աւսթրիա պայրաղընը թէմէվվուճ իթթիրմէսի մէմուլը գավի պուլընտրընը պէյան էրէմիշ տիր։

—Վիէննատա քիչատ օլընան զըբաաթ վէ օրման սէրկիսինտէ վագը Պօսնա մամուլաթընա մախսուս օլան քէօչքիրն էանընտա գահվէ բիչիրիպ սաթմագ իւզրէ, սէրկիի մէզքիւր գօմիթէի թարաֆընտան վուգու պուլան թալէպ իւզրինէ, պիրբէն Պօսնատան պիր Իսլամ գահվէճի՝ ալաթուրգա թագըմբյա պէրապէր Վիէննայա ազիմէթ իթմիշ տիր։

—Միտիլլիէէն եազըլարընա կէօրէ, Լամպրի բաշա իսմը քեազիպիյէ էվլօբայը տօլայմըշ օլան Տիմիտրի Գալեաս նամ չախս թէկվիֆի օլընմըշ տրը։ Մէրգումա՝ սրրգաթ վէ գունտագճրլրդ թէօհմէթլէրիլէ միւթթէհիմ օլուպ, Բատոս մահքէսէսի թարաֆընտան պիր գարար վէրիլինճէյէ գատար չիմտիլիք հապս իտիլմիշ տիր։

—Պիր վագթտան պէրու միւսաֆիրէթէն չէհրիսիդէտ պուլընան Իթալիա բրէնսիպէրինտէն բրէնս Թօրլօնիա՝ բիւքիպինէ մախսուս օլան Վ-ինամ թէնէզզիւհ վաբորբյա տիւն Ագտէնիզէ միւթէվճճհիհէն չէհրիմիզտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Գրուբ ֆապրիգասը վէքիլի Մ. Մանհաղէն՝ պու քէրրէ Տէրսատէթէ կէլէրէք տիւն Պապը Ալիտէ Սատրազամ հազրէթլէրիլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։




Պիր Վիշի հապը (բասթիլ) ճէսամէթինտէ պուլընան Ժէրտել բիւրկաթիվի շէքէրլէրի՝ միւլայէմէթ վէ ֆէրահխիթէ վէրիճի խասսէլէրէ մալիք տիրլէր։ Թիթիգ գաստընար վէ նագիք չօճուգլար՝ բէք լէզզէթլի օլան պու շէքէրլէրի՝ եա էմէրէք վէ եախսա թէքմիլ եութարագ, զայէթլի խօշլաշըրլար։ Օրթա եաշը էրքէքլէր, եէմէյի էյի սինտիրէմէյէն իսթիյարլար, տայմա օթուրմըշ պիր էօմիր կէչիրիպ հազմա մախսուս ալէթլէրի միւհթաջ թահրիք օլանլար՝ մէզբիւր բիւրկաթիվի նիզամը տարիրէսինտէ իսթիմալ իթմէլի տիրլէր։ Սաֆրա, սալա, գան բիւլիքլէրի, ինգրպագ, պաշ աղրըսը՝ ազ վագթ զարֆընտա տէֆ օլուրլար։ Մէզբիւր իլամ ալընտրգտա իտէի սրհհէթ իտիմէքլի պէրապէր պէնդ տիւզէլիպ չէհրէտէ ալէամէթը մէսրրէթ վէ թէրավէթ հասրլ օլուբ։ Ժէրտել բիւրկաթիվի պիճիմէվ էճզահանէլէրտէ պուլընըր։ 18 տէֆալրգ բիւրկաթիվի հավի օլան գութու՝ Ֆրանսատա 1½ Ֆրանգա սաթըլմագտա տրը։ Ֆրանսատա Սէնթ-Մէնհուլտա նամ մահալտէ էճզանը Մ. ԺԷՐՕՏԷԼԷ բօսթա իւճրթի վէրիլմիշ մէքթուպա հէր քիմ միւրաճաաթ իտուպ թալէպ իտէր իսէ, նիւմունէ իշիւն իքի ատտա շէքէր իրսալ օլունըր։

Տէրսատէթտէ տէրօղիթօլարը՝ Պոն Մարչէ, Անթրրբօ Ֆարմասէօթիք, Ն. վէ Ժ. Գանծիլ պիրատէրլէր, Թիթաս, Նէտլլօս, Թէտսօրիտէս, Վէնսան Գասպէան, Տ. Մ. Մէզիքի, Տ. Գասթօրիտէս, Աքէսթօրիտէս վէ Նէտէլգօս վէ գումբանեասը էճզահանէլէրի տիր։

## ՖՕԹՕԿՐԱՖ

Պէյօղլանում Գուլէ Գարուսընում 675 վէ 677 նումէրօ իւէ մուրագգամ Գարագաշ պիրատէրէր պու տէֆա Էվրօբանդն էն մէշհուր ֆապրիգալարընում ճէլով իթմիշ օլարգէլարը միւքէմմէլ ֆօթօկրաֆ մաքինալարը վէ էտէվմաքը սաիրէ վէ էճզալի քիմէէվիյէ մէվհուռ օլուպ, պինապէրին ֆօթօկրաֆիայա ալտ օլան պիլմիւմէ «Ակրանանսման, բէբբրոտիւքսիօն վէ զինկոկրաֆիա» վէ սաիրէ իշիւն քէնտի բաղպէթլու մ'իշլէթիլէրինէ իլանը մախսուս իսէր, վէ թաշրալար իշին սրբարը գալուլ իտուպ, վէ մէզքիւր էմրլէրինի եֆրա իսէրլէր, վէ մէզքիւր տէբօտան անպ ու ֆթա իսէն զէվմա ֆէնինը ֆօթօկրաֆիյա տակր իչապ իսէն մալիւմաքը միւքէմմէլէյի մէճմանէն թէտրիս իթիրիրլէրիհէր ճինս էշեա զայէթ էհվէն օլարագ ֆապրիգալարընում ֆիյաթը մագթուսըյլա ֆիրուխթ օլունուր։ 30–3

## ԿԷԼԻՆՃԻՐՕ ԻԼԼԷԹԻ

Միլէթիմիզտէն քեամիլ պիր զաթ՝ կէլինճիք իլլէթինին թէտաւիսի իշիւն շիմտիյէ գատար քէնտիյէ միւրաճաաթ իթմիշ օլան պիր չօգ քիմսէլէրի մէճմանէն պիլ մուայէնէ, մուալէճաքը լազմէյի իթա իսէրէք, հէման քեաֆիէսինին խաաթալըզընը տէֆ ու թէտավի իթմիշ իսէ տէ, պու եօլտա խաթալըգլար իշիւն պազը կիւճլիւքլէր պուլնմասընա մէպնի, պիր մահալը մախսուս թախսիսի իլէ հէր քէսէ սուհուլէթ վէրիլմէսի վէ եալընըզ ֆուգարայա մէճմանէն պազգըլըզ տիկէրլէրինտէն իւճբէթ ալընմասը թէքլիֆ իտիլտիկինտէն, մուտմիլէյհ զաթ՝ պու քէրրէ Գալաթատա Բէրլինպէ բազարընտա Զիճճիրլի խանըն իւսթ գաթընտա 11 նումէրօլը օտայը մահալը մախսուս իթթիխազ էյլէյէրէք, կէլինճիք խաաթալըզընա միպթէյլա օլանլարա իլանը քէյֆիյէթ իսէր։ 15–4

## ՍԱՐԱՖԻՅԻ
### ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

**Լօնտրա 17 յունիս**

| | |
|---|---|
| Ինկլ. էհսամը Ինկ. Լիր. | 097-7/16 |
| Օսմ. էհսամը աչբլրը | 19-1/4 |
| » » գաբանտը | 19- |
| » » Սէրի Ա | 44-3/4 |
| » » » Գ | 25-3/4 |
| » » » Ս | 19-1/8 |
| Օթօման 1871 | 98-1/2 |
| Օսմանլը Պանգասը | 14- |
| Բուսիա իսթիգրազը | 107-3/4 |
| Մըսրը սուլ. մութահէրտէ | 96-3/4 |
| » հմթխազը | 102- |
| Ֆարբա Սանկիէ Մըսրը | 86 5/8 |
| Ռօլիտ իսթիգրազը | 103-1/2 |
| Գուլիար իսթիգրազը | 92- |
| Գամպիօ Բարիզ 3 այ վաստէ | 25-38-60 |

**Բարիզ 17 յունիս**

| | |
|---|---|
| Ֆրանս. էսկ. 3 % ֆր. | 92-45 |
| » » 4½ % | 106-75 |
| Եէնի Օսմ. էհսամը աչբլրը | 19-45 |
| » » » գաբանտը | 19-22½ |
| Մէ...ոթէլ | |
| Սէրի Գ. | 26-40 |
| » Ս. | 19-30 |
| Բուլգէրի ...մէնտրֆէրի | 81-50 |
| Օսմանլը Բէժիսի էհսամը | - |
| » Պանգասը | 600 |
| Թրէտի Լիոնի | 737-50 |
| Թրէտի Ֆոնսիէ | 1242-50 |
| Գոնֆեռաս տ'Էսպագնէ | 620- |
| Միւմէյիզ ագսիօնը | 2350- |
| Իթալիա էհսամը | 96-55 |
| Մըսրը ֆոնս. մութահէրտէ | 488-75 |
| Բուորիէ Թիւրքի | 515- |
| Ռուսան 3 % 1879 | 485- |
| Գամպիօ 3 այ վաստէ | 25-16 |

**Վիէննա 17 յունիս**

| | |
|---|---|
| Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո | 117-60 |
| Բուլգէրի ...մէնտրֆէրի ֆի. | 38- |
| Օսմանլը Բէժի աքսիօնը | 122-50 |

## ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Էսկ. ում. տուն ագչ. գար. | 21-05 |
| » » » էն եիւքսէք | 21-12½ |
| » » » էն ալչաղը | 20-37 |
| Պու սապակ աչբլրը գ. ք. | 20 39 |
| Իսթիգրազը տախիլի տուն գար. | 59-16 |
| » » » էն եիւքսէք | 60-15 |
| » » » էն ալչաղը գ. | 58 20 |
| » » » աչբլրը | 58 25 |
| Ճըսրը մութահէրտէ գար. | - |
| Պու սապակ աչբլրը | - |
| Սէռի Ա. | 44-50 |
| » Գ. | 25-50 |
| » Դ. | 21-04 |
| Բուլգէրի լըմէնտրֆէրի | 80-80 |
| Ագչէ ֆախզի | 6- |
| Բէբբր Ղրշ. | - |
| Հէվալէսիզ » | 20- |

## ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Դրէտի ժէնէրալ | 10-01 |
| Սթամպօլ պանգասը | 7-17 |
| Սօսիէթէ ժէնէրալ | 5-10 |
| Ֆրամվայ | 5- |

## ԱԳՋԷԼԵՐԻՆ ՖՈՒԾԱԹԸ

| | |
|---|---|
| Սամ. լիրասը 100 ղրշ.տան | Դէր Բր. |
| Պէյազ մէճիտիյէ Ֆարգը | 108-12 |
| Մէթալիք » | 100- |
| Պէչիք » | 103-20 |
| Ալթընըզ » | 103-20 |
| Ինկիլիզ Լիրասը | 110-16 |
| Ֆրանսըզ ալթունը | 87-28 |
| Բօլ | 90-25 |
| Դրէմից ալթունը | 81-15 |
| Գարզօն գայմէսի | 67-94 |

## ԹԱՍԳԻՃԷ ԲԵԱՂԸՏԸ

| | |
|---|---|
| 20 ) լիք քեաղբտ | - |
| 50 ) » » | 14-20 |
| 100) » » | - |
| 500 ) » » | - |
| 1000 ) » » | 14- |
| 10000) » | - |

# ԻԼԱՆԱԹ

## ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷՐԻՐ
### ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 21)

Կիրիտ ճէզիրէսինտէ պուլընտըրըլաճագ օլան պիճիւմէ ասաքիրը Շահանէ էֆրատը վէ իւմէրա վէ զապրթանը իտարէլէրի իշին իւչ եիւզ ալթը սէնէի Բումիլէսի հազիրանը իպթիտասընտան թիպարէն պիր սէնէի քեամիլ զարֆընտա միւգթազի օլուպ, մահալինճէ մէվգրի միւնագասայա վազ օլրան կիւչթ վէ սատէնին պուրաճա իթասընա թալիպ օլանլարը թարիխը իլանտան իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար Մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ռումումիյէ տուիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

3—2

## ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷՐԻՐ
### ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 22)

Միւպայէա օլունճաագ օթուզ պին քիլէ եումուշագ պուղտայը պէհէր քիլէսի ալթմըզ սէքիզ ղրշ. թալիպ էօհտէսինտէ օլուպ, հազիրանը ալթընճը կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի վէ էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնգիլի զապուլ օլունճաաղը ճիհէթլէ իթասընա թալիպ օլանլարը Մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տուիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

3-2

## ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷՐԻՐ
### ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 23)

Մէքթէպը Թրպպիյէի Շահանէ շակիրտանընա մախսուս օլարագ իմայ օլրանճագ իւչ եիւզ ալթը թազրմ սէթրի բանթայոնտան իպարէթ էլպիսէնին եալընըզ չու հասը էլպիսէ անպարընտան վէ գուսսը էճզասը միւթէահհիւտունտէն իսալ իթտիրի լէճէկինտէն, մա էճզա պահա իւճրէթը իսալիյէսի սէքսէն տէօրթ զուրուչա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, հազիրանը տօգուզընճը կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնագասար իճրա օլընարագ մէգքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն վէ օնընճը կիւնիւ տախի եիւզտէ պէշ թէնգիլիթը գապուլ օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարը մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տուիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

5 հազիրան 306

3—1

Էվվէլճէ կազէթալարա իլան օլունտըը վէճհէյէ, տարիբեի ճէլիլէի Խարիճիյէ խատէմէ վէ օտաճըլարընա իսալ մուգարրէր օլան էլպիսէի մախսուսէնին իճրա գըլընան միւնագասայի ալէնիյէսի խիթամ պուլմուշ օլտուղը ճիհէթլէ, իշպու հազիրանը 7նճի բէնճշէնպէհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, 100տէ 5 թէնգիլինէ թալիպ օլանլարը՝ տէբօղթիօ ագչէսիյէ պէրապէր եէվմը մէգքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 9ա գատար Խարիճիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի իտարէ գօսիսօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

4 հազիրան 306 3—2

Պէհէրի 100էր վարագը մուվագգաթ իլմուխապէր 50 ճիլտ, պէհէր ճիլտի 10 ղրուշ։

Պէհէրի 50շէր վարագը ճէլպ բուսուլաար 2 ճիլտ, պէհէր ճիլտի 10 ղրուշ։

Բուխսաթ թէզքէրէսի 10 ատէտ, պէհէր ատէտի 20։

Խագիսէճէ թապընա լիզում կէօրիւնէն պալատէ մրգտարլարը մուրագգամ 3 գալէմ իլմուխապէր վէ սաիրէ միւնագասա բուսուլարընտա մուհարբէր չէրաթթ վէճհէյէ ղիրլէրինտէ մուրագգամ ֆիրաթ իլէ թալիպի էօհտէսինտէ պուլունտրընա, վէ չէհրը ճարիի Բումինին 12նճի սալը կիւնիւ սաաթ 9ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի չարշէնպէհ կիւնիւ 100տէ 5 թէնգիլ դապուլ իտիլճէճկինտէ պինաէն, նօղսանըյա թապ իթմէք իսթէյէնլերին Լէվգաֆը հիմայուն իսագինէսի իտարէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

4 հազիրան 306 3—2

## ԻԼԱՆ

Մէարիֆ տարիբեսի իլէ Մէարիֆէ մէրպութ մէքթէպլերէ ալընաճագ օտուն վէ քէօմիրին թարիխը իլանտան 8 կիւնէ գատար միւնագասասը պիլճրա գալարը վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարը պէհէր կիւն սաաթ 6տան 10½ա գատար մէճլիսը Մէարիֆէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

6 հազիրան 1890

3—1

Պուլկարտաղը մատէնը հիմայուն ընընը 306 սէնէսի հասրլաթընտան օլարագ մէվճուտ պուլընան պիր թագըմ 104819 տիրհէմը ճէսիտ 717 քիլսուր սիմը խալիս իլէ 608 տիրհէմը ճէսիտ 773 քիլսուր ալթունրն միւզայէտէսի պիլիճրա, չէհրը հալը Բուսինին 14հիճնճիւ բէնճշէնպահ կիւնիւ սաաթ 9 բատատլէրինէ գալարտաաէսի քէշիտ օլընմագ վէ 24 սաաթ զարֆընտա 100տէ 3 զամմ գապուլ օլընըպ անտէն սօնրա զամմ գապուլ օլընմամագ վէ թէգարրուր իտէճէք էսմանը հէման նագտէն վէ տէֆաթէն վէ ղիրաի Օսմանի 100 ղրշ. ս օլարագ Օրման վէ Մէստին իտարէի ումումիյէսի վէգնէսինէ թէսլիմ օլընմագ իւզրէ մէվգրի միւզայէտէյէ վազ օլընարընտան, թալիպ օլանլարին տէբօղթիօ օլարը յա պէրապէր Մ'ալիէ Նէզարէթը ճէլիլէսի տարիբեսինէ իտարէի մէգքիւրէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

4 հազիրան 306

Միւթէվէֆթաթ Սալիհա հանըմ վէրէսէսինին Մէհմէտ էֆ. վէ հէմշիրէսի Զէքիյէ հանըմ զիմմէթլէրինտէ Իւսկիւտար մահքէմէի շէրիյէսինտէն վէրիլէն 17 ճէմազի իւլ եվվէլ սէնէ 307 թարիխի պիր գըթա իտանէ հէօճճէթի մուհիպլինճէ աճաագլարը օլան մէգալիզը մալիմէնին թէէմինը իսթիֆասը ղըմնընտա մէտեուանը մէգպուրանը էօհտէյէրինտէ օլուպ վէքեալէթը տէվրիյէ իլէ մէրհումն վէ ֆիրուխթը մահքիմ պուլընան մէտինէի իսկիւտարա թապի Գուլկուրլը գարիյէսինտէ Ա.յկրը օղլու սօղաղընտա վազը 10 նումէրօ իլէ մուրագգամ ֆէվգանի 5 օտա վէ 2 սուքա վէ 2 ապատէոմխանէ վէ 1 քիլէր վէ 1 ամբը չէքլինտէ պօտրումը միշթէմիլ հէր վէճհէյէ գուլլանըշը պիր պապ միւք մէնղիլ իշպու թարիխը իլանտան իթիպարէն 15 կիւն սօնրա ֆիրուխթընա թէչէպպիւս օլընճագընտան, թալիպ օլանլարին բէյ սիրմէք վէ պունտան տահա գիյատէ մալիւմաթ ալմագ խթէյնէլերին միւտտէթը մէգքիւրէ թիթամընտան սօնրա Տէբասատէթ իլամաթը չէրլիկ իճրա տարիբէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի տարիբի մէգքիւրէսէն ի լան օլունուր։

5 հազիրան 306

Տէրասատէթտէ Եէրիֆ-Բաչա խանընտա գօմիսօնճը Թիմուրճեան Գէորգը իֆլասընա իբինճի մահքէմէի Թիճարէթտէն հիւքմ օլընարագ խուսուսաթը իֆլասիէսինին բուլէթի զրմնընտա մահքէմէ քէթէպէսինտէն Բահմի վէ տասա վէքիլլերինտէն Նարլեան Միսակ էֆ. մուվագգամ սինտիք թարին գըլընմը օլուգլարընտան, միւֆլիսը մէրգում զիմմէթինտէ պաճաղը օլանլարն Գանուն Թիճարէթին 170ինճի մատուէսի մուճհպինճէ, մուտմիրէյհիւա սինտիքլէրին էսալէթէ թահվիլի վէ եախսատ եէնիտէն սինտիք ինթիխապը հագգընտա իսթիչարէ օլընմագ իւզրէ իշպու 1890 սէնէսի հազիրանընդն 20ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ սաաթ 6տա Իքինճի մահքէմէի Թիճարէթէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

Կէյպիզ գազասը սէպզէ վէմէյվէ էօչրինին հուպուպամտան պիթթէֆրիզ պաղաճա իհայէ օլընմագ իւզրէ 306 սէնէսինէ մահսուպէն մահալինճէ միւզայէտէյէ գօնրլտրզը էվվէլճէ իլան օլընմը իսէ տէ, վագթին միւրուրի ճիհէթլէ, էօչրը մէգպուրէ թալիպ զուհուր իթմէմիկինտէն, պու սէնէ երինէ սապզը միպլու հուպուպամ աչարբյա պիրլիքտէ միւզայէտէյէ չզգարբլմը, վէ գազամ մէգքիւր աչարընն հազիրանն 10ընճը կիւնիւ գարարընն վէրիլմէսի մուգարրէր պուլընմը օլարընտան, թալիպ օլանլարն ինգըզամ միւտտէթտէն էվվէլ թէէմի նամը լազմէ վէրմէքլէ պէրապէր գազա մէրքեզինտէ հազրը պուլընմալարը։

2 հազիրան 306 3—2

Վալիտը մաճիտը ճէնապա Շէհրիյարի ճէնենթմէքեան Ապտիլ Մէճիտ Խանը Ղազի թապկէսբաու հուզրէթլերինին էվգաֆը ճէլիլէրի մէրպութաթընտանՔէօթ Գէլինճ քեան Գուլէ գազասընտա վէ Իզմիր էյալէթինտէ Սէօքէ վէնէ գազալարընդն, վէ Սագըզ ճէզիրէսի ճիվարընտա Պէնարիյէ ատասընտա վազը զրմբարա մատէնլէրի հասրլաթը սաֆիրէսինտէն լիրա 100 ղրշ. հիսապրյա բուսուսը նէսպիյէ իթա գըլընագ շարթը վէ շէրաֆթը սաիրէ իլէ 40 սէնէլիկի իհայէ գրը նճաճաղընտան, մէգքիւր մատէնլերին իլիթգամընա թալիպ պուլընանլարընը՝ իշպու շէհրը նիսանին 10ընճը սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն սէնէի մէրգումէ շէհրը թրշրինի էվվէլի նիհայէթինէ տէկին էվգաֆը հիմայուն թագիսէի ճէլիլէսի մուհասէպէի ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը։

9 նիսան 306 15


## ԿՕՐԼԻԼԷ ՍՈՒՅՕՒ

Ու սու՝ բէնկի կիւզէլէթտիրմէք վէ տէրինին թազէլիկինի մուհաֆազա իթմէք իշիւն իհասս օլընմը սբը։ Իսթիմա օլընտըը հալտէ ֆէվզէյատ պիր եումուշագըզ հասրլ վէ չը պանրը վէ տէրիտէ զուհուր իտէն սաիր մարագալը զալլ իտէր։

—

ԼԻ ՖԱՎՕՐԻԹ բուտարսը՝ լէթա ֆէթթի վէ տէրկէ օլան ֆէվվարի սէ պէպլէրիլէ բուտարալար միյանընտա թէմէյյուզ իթմիշ տիր։

—

ԿՕՐԼԻԼԻՆԻՆ ՏԻԹ ՍՈՒՅՕՒՆ՝ աղգան նէգտիէթինի վէ տիրլէրին սըհհէթ ու լէթաֆէթինի մուհաֆազա իթմէք իշիւն ֆիտէյլի տիր։

Տէբօղթօսը՝ Բարիզ գուրալինտէ Մ'ալէյսէսինտէ Բուսլ էնգլանանէսի։

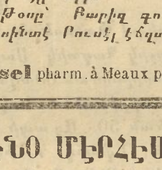
Roussel pharm. à Meaux près Paris



## ԹԷՆՕ ՄԷՐՀԷՄԻ
### (Լիբրան ժէն)

30 սէնէլիկ մուվաֆֆագըյէթ

Տաղլայամբրա եէրտէ իշպու մէրհէմ սեշարտան սիրուլիպ օվուլանարգանտ աղրը վէրիր վէ նէ տէ թիլլերի տէօ քեր։



Լէն մէշհուր պպլթարլարթաթի ճամպաղլարը վէ սաիրէ թրա, ֆընտան գապուլ օլունմըշ տիր։

Պէկիրլէրին ստաղընտա հասրլ օլան ադսոգլուզ, եկիրլիք, պաճագ ագչէլուզընտան հասրլ օլան եարդզուզ, գընագ եերլերինէ սու թօրլանմասը, տիզ գապարմասը, պաճագ շիշէսի, ստյագտա սէրթ պիր շիշ հասրլ օլմասը կիսի խաթթարգլարը սերիան ռեֆ վէ թեատրի իտտր մուէսսիր պիր մէրհէմ տիր։

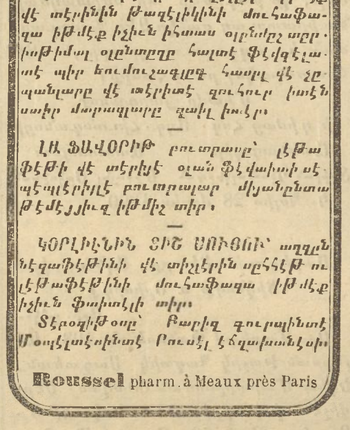
Թիյլէր քէսիլմէքսիզին 3-4 ատգիգա զարֆընտա էլ իլէ օվլանարագ շէշ վէ սաիրէ տէֆ օլունը։

Ֆիյաթը 6 ֆրանգ տրը։

Բարիզտէ Ալէն-թ.-Ինօրէ սօգաղընտա 273 նումէրօլը ժէնօ էզզահանէսի։

6½ ֆրանգ կէնտրիլտէ, պու. իլան՝ իւմէրթ նագլիէսիզ թիպիկիէ իրսալ օլունը։

Տէրասատէթտէ տէբօղթօսընը ԺՕԶԷՖ ԳԱՆԴԻԼԻՆ տիր։




## ՖԻՐԱԼԸԳ ՏԻԻԲԲԵԱՆ

Սամաթիա ճատտէսինտէ Ագարճա Զէյնէսի իթթիսալինտէ քեանի տէրունինտէ պիր օտա, պիր մաթպախ, պիր գուլու վէ պիր ապտէսթխանէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր տիւքքեան քիրայա վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարն մաթպամրզա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

5—4


# ԱՆՕՆԻՄ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊՈՒՋ ՇԻՐԲԷԹԻ

ՍԷՐՄԱՑԷՍԻ 110,000 ՕՍՄԱՆԼԸ ԼԻՐԱՍԸ

## ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ ՍԹԷՆԻԱՏ

### Տէբօյը քէպիրի, Մ'օվխանէտէ վագը Սիթէ Ֆրանսէզ տախիլինտէ Ն. 146

ՊՈՒՋ ՇԻՐԲՈՒՆԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՏԷՐՕԼՊԸ

Պէյօղլանում. Լինարտի սօգաղընտա, Պալըզ-Բազարընտա, Թագսիմտ, Գաբսմ-Բաչատա, Խասքէյտէ։

Գալաթատա. Միլէթ խանընտա, Թօբխանէյտէ, Գուլէ-Գարուսընտա։

Սթամպօլտա. Պաղչէ-Գարուտա, Թաչ խանընտա, Սիրքէճիտէ, Սուլթան-Պայազիտտէ, Շահզատէ-Պաշընտա, Ագ-Սէրայտա, Սուլթան-Մէհմէտտէ, Ունգարանընտա, Ֆէնէրտէ, Գում-Գարուտա, Վլանկատա, Սամաթիատա, Մագրիքէյտէ վէ Այ-Սթէֆանօստա։

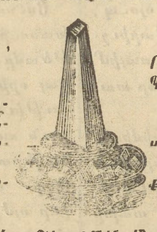
Պալէտատէ կէօսթէրիլէն մահալլէրտէն մաատա, մէզքիւր շիրքէթին ապապարը սաիր հէր մահալտէն կէչէճէք տիր։

Պօղոզ իչինին Բումէլի ճիհէթի. Պէչիքթաշտա, Արնավուտքէյիւնտէ, Բումէլի-Հիսարընտա, Պէյանքէյիւնտէ, Եէնիքէյտէ, Թարապիատա վէ Պէյիւքտէրէտէ։

Պօղոզ իչինին Անատօլու ճիհէթի. Իսկիլիտարտա։

Պալէտատէ իչարէթ օլունմայան քէյլէրէ տախի մէզքիւր Շիրքէթին սանտալը հէր սապահ վէ ագշամ ուզրայանագ տրը։

Պահրը Մարմարա. Հայտար-Բաշատա, Գատըքէյտէ, Մ'օտատա, Էրէնքէյիւնտէ, Մալթէբէտէ, Գարթալտա, Բէյնտիքտէ վէ Ատալարտա։



Ապօնբան պիլէթի իչթիրա իթմէք արզուսընտա օլան զէվմա՝ մէզքիւր Շիրքէթին Մ'օմխանէտէ վագը Սիթէ Ֆրանսէզտէքի 146 նումէրօլը Տէբօյը Քէպիրինէ, էգօնօմիզ Գօօրէրթիվ Սօսիէթի Լիմիթէտ Սթէֆէնսօն վէ Գումբանիասընա, վէ Պուզ տէբօլարընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Իչու Շիրքէթ, եէմէք սուֆրալարընը, սալօնարը վէ պալ սալարընը թէզեին իթմէք իշիւն պուզտան բիրամիտլէր իսալ իտէր։

Շիֆաֆիը բիրամիտին ֆիյաթը 1½ լիրա.—Շիֆաֆսըզ բիրամիտին ֆիյաթը 1 լիրա։



# AU PANTHEON

## ԳԱԼՖՕԲՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պէյօղլանում Տօղրու եօլտա Գալաթա Սէրայընընը թա պէյիւք գաբուսը գարշըսընտա Ն՝ 208։

Գալֆօբուլօ պիրատէր էֆէնտիլէր՝ պու քէրրէ Բարիզտէն գատը գօսթիւմլէրի իշիւն էնվա եէնի մօտա վէ զայէթ կիւզէլ իրէքլի վէ եուլը գումաշլար, իրկլի ֆասոնէլէր, մունթազամ մանթալէլէր, մանթօլըգ եէնի չէշիտ շուհալար վէ սաիր էնվա նէֆիս վէ միւքէյլէֆ էմթաա վաֆիրէ ամադ վէ գապուլ իթմիշ օլարքալարընը էհտիյէ իլան իթմէքլէ միւֆիթէխիր տիրլէր։

Գալֆօբուլօ մաղազասը՝ չօգտան պէրու մալիում վէ մաարուֆ օլուպ, էհալինին էմնիյէթինի ճէլպ իթմիշ, վէ մալլարընընն նէֆասէթ ու միւքէմմէլիյէթի էհալի թարաֆընտան հիւսնիւ թագտիր օլընմըշ սբը։ Գալֆօբուլօ պիրատէրլէր՝ պունտան պէօյլէ մալլարընընն էյի վէ սէչկին վէ զայէթ տիւգկինն օլմասը յա պէրապէր ֆիյաթը տախի ուճուզ օլմասընը արզու իթտիքլէրինէ, պիլճիմլէ էմթաա իշիւն միւքեմին օլան էն էհվէն ֆիյաթլարը թապին իթմիշլէր տիր։



## ՊԷՕՅԻՐԻՔ ԷՇԵԼԻ ՎԷ Մ'ՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՊԷՅՕՂԼԱՆՈՒՆԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ Ն՝ 657

## JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԹԻՃԱՐԷԹ ԷՎԻ.

Պէյօղլանում Գալաթանի սօգաղընտա ճնճը տարիբի պէէկտիյէ գարշըսընտա

ՊԷՕՃԻՐԻՔ ՄԷՐԲԷԶ ՏԷԲՕԶԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ.

ՇԻՊԻԼԷՐ.

Պէյօղլանում Տօղրու եօլտա Աղա ճամիսի գարշըսընտա 127 նումէրօտա վէ Գուլէ Գարուսընտա 659 նումէրօտա

Հէր նէվ մէ ճինս եվրօբա վէ եէրլի մամուլաթը օլարագ չէշիտ չէշիտ եէնա վէ մէպլը, մէֆբուլաթի իչիւն էնվա ճինս ու չէշիտ գուսմաշլար վէ զայրիհմմ, եվրօբանքն էն ալէա ֆապրիգալարընտան սանտալէալար, այնալար, [եսարը՝ լիրատան 30 լիրայա գատար] գարեօլալար պուլընը վէ էն էհվէն ֆիյաթլա սաթընը։

Մէզքիւր ֆապրիգատա իմալաթ իչիւն հէր նէվ մամբինա, ալէաթ ու էսեվաթ մէվճուտ օլուպ, հէր ճինս գուրու քերեսթէ տախի պուլունտրընտան, ՏԱՑՈՆԸՐԳԼԷ, Սիրիսլիի վէ ԷՀՎԱԼԷՆ ՖԻՑԱԹԼԱ թընգզը եվրօբա մամուլաթը կեպի մաֆթա իմալ օլունը։

Քեզալիք մէզքիւր ֆապրիգա՝ թէքմիլ պիր խանէյին մէֆբուլաթի վէ մ'ոպիասընը՝ սեբրան վէ պիր սուրբէը մամթուլպետ իմալ, վէ կերեք պուրա վէ կերեք մէմալիքը էճնէ պէկ իչիւն հէր սրբաբրը ֆբա իթմէքլի տերէօհտ իտէր։ Մէմալիքը էճնէպէկիէտ պուլունան զէվմանը՝ Պէյօղլը Մէկէբ Տէբօղընտաքի մաղազայա միւրաճաաթ իթմէքլերի բէ ճա օլունը։



## Լ. Ժ. ԺՈՒԼԻԱՆԹԻՆ

ՏԱՄ ԿԻԶԷԼԼԻՔ

ՍԱՉ ՎԷ ՍԱԳԱԼ ՊՕՃԱՄԱԳ

Սաչ վէ սագալրն թէչմտիրմէք մախսուս օլան իշպու նէվֆաան իրսալ՝ գուրբուն թուպրնը վէ հէչկինէյ թաչրնը հավի օլմայբպ, հէման գուլլանըլարը կիւն սաչ վէ սագալրն կէնճլիք ընկիրնի վէրիր, պաչտաքի թէրլերի մահվ իտէր վէ սաչրն տէօքիւլմէսինէ մանի օլուր։

Գուլլանըլարգտա՝ տիրկէր քեաֆիէի սաչ իլաճը վէ ա պէյատան իսթիւն լուուղը անրաբրը, զիրա պայա վէ եա սաիր սաչ իլաճլարընընն էքսէրիա սրհհէթլ իյրասը մագարրաթ իտտրլէր։

«Ժուվանթինն նամընտա օլուպ հէչկինէյ թաչը էսասբյա թէրթիպ իտրլէն սիկէր քեաֆիէի պէյալարաան ոռքնմալը։

Լ. Ժ. ԺՈՒԼԻԱՆԹԻՆ՝ Ֆրանսանընն Իպէր կյա էթիմնտ Պօբէր նամ մահալտէ քիմիակիր վէ ֆէնինը նէպաթաթ մուալիմի Լ. Ժ. Մ'օնէ թարաֆընտան թէրթիպ օլունմըշ սբը։

Ուճուվ թիւրքիա իչիւն ամէնթէ վէ տէբօղթիօճը՝ Պէյօղլանում Սիթէ տ'Ալէպոտ նումէրօ 9 Նաթալի Գանճիւք էճզահանէսինտէ։



Մէյտէ սոնճրսը օլանլարա, գանսրզլարա, շէքեր իլլէթի օլանլարա, նէրքիսլիլէրէ վէ խասթալարգտան եէնի չրգանիզասա նահիհ՝թ։

Իչթոշ աչրնը, հաղմ՝ իթթիրիճի վէ գուվվէթ վէրիճի խասէլէրինտէն Նաչի մէրգուման խասթէկիանրի թէտասիֆինէ էն ալէա եարբյան թապիի մատէն սույը չիւպհէսիզ օլարագ

## POUGUES

Թապիր օլրան քիրէճի, չէլիքի վէ մաղնէզիալը սու տրը։

Ֆրանսա վէ Թիւրքիանրն մէշհուր Ֆոգթօրլարը պու սույը թավսիյէ խտրլէր։— Իչմի կիւզէլ օլուպ, հէր մէշրուպաթա տա գարշրշրբրյապիլիր։

Թիւրքիա իչիւն վէքիլը եէկեանէ,

Սթամպօլտա Ֆրնտրգելան խանընտա 22 վէ 23 նումէրօլարտա

Ֆ. ՊԷԼԼԻՍ

Պէյօղլը եէզահանէլէր իլէ եէզաճը տէբօլարընտա ֆիրուխթ օլունը։